

S'unió DE ARENAL

ANY VII - N.º 101

AGOST, 1995

175 PTAS.



INSTITUT A S'ARENAL

DIMECRES, dia 23, TAULA RODONA, al Tennis S'Arenal,
sobre creació i ubicació d'un Institut.

Voluntat política de tornar
a doble circulació al
carrer Sant Cristòfol.

A Ses Cadenes, una nina
"que passava
quan no tocava".



Este año, como el anterior, no hubo concierto
de la Banda Municipal de Lluçmajor.



Fer turisme a S'Arenal



Varem celebrar sa sortida d'es número CENT

DEPORTES: FÚTBOL, FÚTBOL SALA, TENIS, PESCA, PETANCA.

EN GOLF FANTASIA



De lunes a viernes: cenando a la carta
en Golf Maredo

GRATIS

Un ticket en Golf Fantasia



Carrer Amilcar, 16
Tels. 266673 Fax 491706
Plaça Major, 1 - Tel i Fax. 26 53 74

DIRECTOR:

Jaume Alzamora Bisbal

COORDINA:

Tomeu Sbert Barceló

COLLABORADORS:

José Alvarado Mateo
Guillermo Boscana
Aina Garau
Martín Llompart Calafat
Onofre Llinás Llodrà
Joan Maimó i Juan
Manuel Manjón Fernandez
Mateu Monserrat Pastor
Pere Munar
Jaime Oliver Maura
José Oliver Tomàs
P. Jordi Perelló Frontera
Carlos Perla Goñi
M^a del Carmen Roca Salvà
Joana M^a Taberner
Joan Salvà Caldés
Tià Vallespir Balaguer

SECCIÓ HISTÒRICA:

Bartomeu Font Obrador

ILUSTRACIONS:

Nicolás Casellas

IMPRIMEIX:

Grafimut Tel. 660069 - Lluçmajor

ADMINISTRACIÓ:

Guillem Salvà

PUBLICITAT:

Joan Vich Ripoll
Tels: 26 37 88 i 26 66 73

DEPOSIT LEGAL: PM 23-1988

S'Unió de S'Arenal no es responsabilitza de l'opinió dels seus col.laboradors ni s'identifica necessàriament amb la mateixa. L'opinió de la revista s'expressa únicament mitjançant l'article editorial.

EDITORIAL

No fermam es cans amb llangonises

Hem acabat el juliol i estam dins l'agost, el que vol dir que hem passat ja l'Equador de l'anomenada temporada alta. Una temporada, que segons totes les equivocades prediccions havia d'esser tant o més bona que l'anterior. Però es sac mos ha resultat estar foradat i no tan sols no ha estat bona, sinó que més bé podem dir que està sent bastant xerequeta.

Mos fa molta gràcia, o no mos n'ha fa gens, quan sentim pels mitjans de comunicació que estam tenint una temporada bona, perquè per Son Sant Joan han passat aquest darrer cap de setmana, o aquest darrer més, tants de passatgers amb un percentatge d'increment sobre el darrer any.

No dubtam que això no sia vera però no és fiable. No és ni poc ni gens fiable perquè, en primer lloc els d'aquí de cada dia "volam" més (no mos queda altre remei) i per l'altra banda no és la quantitat solament el que fa que la temporada sia bona, sinó també la qualitat. Ja sabem que amb la infraestructura que patim, no podem aspirar a que venguin tan sols reis i monarques, però tampoc és cosa de que la majoria dels nostres visitants venguin amb les butxaques girades i les gargamelles seques i amb forts desitjos de litrones i xampan barater.

Tampoc hi ha que confondre l'ocupació hotelera que pot esser més o menys completa, més o menys acceptable, amb l'acceptació per bona del servicis complementaris; restaurants, bars, sales de festa, tendes de souvenirs, agencies de viatges, rent a cars, forns, etc. Tot un món que es mou darrera del turista, si aquest gasta, però que es queda aturat si el nostre visitant no té un duro per fer cantar un cec.

No volem dur el pessimisme a les vostres cases, ni de molt. Però convé esser realistes. I convé esser-ho tots. Empresa privada i administració. Obrers i patronal. Tots anam embarcats dins la mateixa nau. I, o mos salvam tots o tots farem aigua. Estam a mitjan agost, la temporada ja no és llarga i el començament de l'altra és enfora ferm. L'hivern, com sempre serà llarg, però hauriem de procurar que ho fos menys.

Mos hauriem de posar, idò, a fer feina junts, colze a colze, no mirant només el nostre redol, sinó tots els redols. La nostra Platja és millor que la d'abans, el nostre tròcet urbà va millorant, que falla idò? La nostra humanitat, el no esser els mallorquins d'abans amb la nostra idiosincracia, el nostre caràcter, la nostra amabilitat en vers del nostres visitants, haver-hi massa rebombori que mos ha fet perdre, per la nostra desgracia el títol de la Illa de La Calma, ... ?.

Qualque cosa falla i entre tots hem de mirar quina és. Analitzem la situació. Seguiguem endavant o rectifiquem, però sa coca a repartir no és tan grossa per fer es roegons tant grans.

**SEGUROS
BERT
S'ARENAL**



**SEGUROS
BERT
S'ARENAL**
Mare Nostrum

(Plaza del mercado de S'Arenal)

**Medalla de oro 1986
ESTAMOS MAS CERCA
DE USTED PARA
PODER ATENDERLE MEJOR**

SEGUROS DE VIVIENDAS, COMERCIOS, PENSIONES, VEHICULOS, VIDA, EMBARCACIONES, PÉRDIDA BENEFICIOS, HOTELES, INCENDIOS, RESPONSABILIDAD CIVIL, COMBINADOS, CAZADOR PYME, ACCIDENTES, ENFERMEDAD, ROBO Y OTROS. Tramitación de siniestros. Información sin ningún compromiso.

Plaça Major, 1

Tel. y Fax 26 53 74

S'ARENAL

LA PLAÇA

UN TOMB PER LA CASA DE LA VILA

Enguany la calor no sembla propiciar el descans tranquil i assossegat a què els polítics ens tenen acostumats. Primerenques tormentes d'estiu, políticament parlant, s'estenen arreu del territori de l'estat. I tots en som afectats, dones quan una família no funciona bé tots els seus elements en són perjudicats. Convindria que l'estabilitat política arribàs prest perquè el poble ja n'està tip de veure desgavells que no entrarem a recordar de tant presents que en són en la nostra vida quotidiana. Només una reflexió farem als nostres amics polítics, que recordin que no tenen les seves actes de regidors o de diputats per concurs oposició ans el contrari, les tenen per mor de la lliure voluntat del ciutadans a les eleccions democràtiques. Tots ells són els nostres representants, representats de TOTS. De tota la societat. Tant dels qui els hem votat com dels qui no els hem votat. ¿Perquè, qui sap si canviàrem el vot a les properes eleccions segons la bona feina que faran uns i altres? Això ens aboca a un aspecte molt important de la democràcia sana i ben entesa: tots els representants elegits a les urnes constitueixen els gestors de la societat plural que ha participat a les eleccions, siguin del partit que siguin. Convé tenir molt en compte que un cop passada la confrontació electoral TOTS TAN AMICS COM ABANS I A FER FEINA PEL POBLE, que és el que volem tots. Si el seny omplís els caps de tots els polítics i de tota la comunitat democràtica que constitueix la societat, els arguments esmentats no constituïrien motius de crispació, de discòrdies de paraules ofensives i espectacles de circ romà. Únicament seria el que ha de ser: un fòrum de discussió, racional i

argumentada, de confrontació de parers i, si no hi ha consens, llavors hem de procedir a la votació reglamentària i s'ha acabada la història almanco per un temps, fins que els resultats electorals canviïn. Els ciutadans, mentrestant, tenim l'obligació de dur un seguiment del defensors dels interessos del poble, dels polítics, per tal de tenir-ho en bona consideració als propers comicis. És una reflexió que aquesta revista us transmet perquè creiem ha de constituir la saba nova per reprendre un nou comportament de la democràcia al municipi de Lluçmajor i extensiu als àmbits autonòmics i generals. És tasca de tots vetllar per la democràcia com a garantia de justa regulació de la societat. Per esguard del futur aquest és el bon camí. Els polítics colliran el fruit que hauran sembrat. Els ciutadans volem veure bona gestió diària i a curt termini. No ens fa cap goig veure com les promeses electorals es duen a terme a corre-cuita en esgotar-se la legislatura. El vostre reptu senyors regidors de LA CASA DE LA VILA és que tots ens sentiguem representats, els pagesos, menestrals, industrials, esportistes i institucions culturals, el vianant que es passeja pel carrer i la mestressa de casa, el jove que cerca ajuda i el jubilat que seu al pedris de la plaça mirant el temps passar, la iniciativa que precisa l'empenta per arribar a port o el veí que pateix la inseguretat ciutadana o els renous carregats de decibels, el tracte amatent a la burocràcia o el bon consell del regidor que cercam. És la feina ben feta de cada dia que ens portarà l'anyada que mereixerem. Amb tota la bona disposició, senyors regidors, us oferim la nostra ajuda al mateix temps que quedam a

l'aguait de les vostres obres, tal com ho faria una talaia costanera, però ara no esperam el ture ni el corsari, sinó les solucions als problemes greus que patim i el compromís ferm amb la defensa de la nostra terra.

S'ARENAL: NETEJA I TRÀNSIT. Hem de tornar a picar damunt el mateix clau per tal de veure si així arribarem a ser escoltats. Una bona netejada de carrers no vendria gens malament. Tal vegada seria convenient un augment dels servicis de neteja a la temporada d'estiu i, sobre tot, posar ordre als propietaris i propietàries de cans i cuses pels carrers. És una vergonya que els ciutadans hàgim d'anar per carrers plens de deixalles d'aquests pobres animals que no tenen la culpa. Cal cridar a l'ordre als seus senyors i senyores.

També la gent més gran convindria tengués un lloc o fer les necessitats fisiològiques naturals quan va a la platja de Lluçmajor a passar el dia. Amb la història dels canvis de balnearis i altres herbes manquen servicis elementalíssims per a qualsevol, tals com uns **we's públics, dutxes, etc.** Mentre això no arribi haurem de veure deixalles humanes surant per les aigües del pontet, com fins ara. Això són fets demostrables.

L'estret del pas del carrer de sa Marínetta continua esperant solucions municipals o autonòmiques. És un "via crucis" diari passar-hi. Sobre tot quan un ja ve cremat de S'Arenal de Palma sense ordre ni concert ni policia municipal que se n'adoni dels problemes. Per cert que no hem sentit dir res de les fetes d'aquesta part de S'Arenal. Poca cura del poble de S'Arenal té el batle de Ciutat. Només els preocupa "la primera línia". El demés, el nucli de població, la gent, necessitats socials, educadors de carrers, és una altra història. L'Associació de Veïns podria dir la seva i fer el que calgui. Els veïnats de Ses Cadenes ho tenen molt clar i cada estiu celebren unes festes de pinyol vermell. Això és fer poble. ¡Endavant!

I amb aquesta calor que fa, no convé allargar-nos més. Deixarem tinta pel proper més. Sort que tenim una important entitat financera on "¡ja es Nadal! Ja podrien cercar uns assessors publicitaris més seriosos amb la cultura i tradicions. Això no ho diu aquest passejador, ho diu la gent gran i els nins i nines, que també pensen.

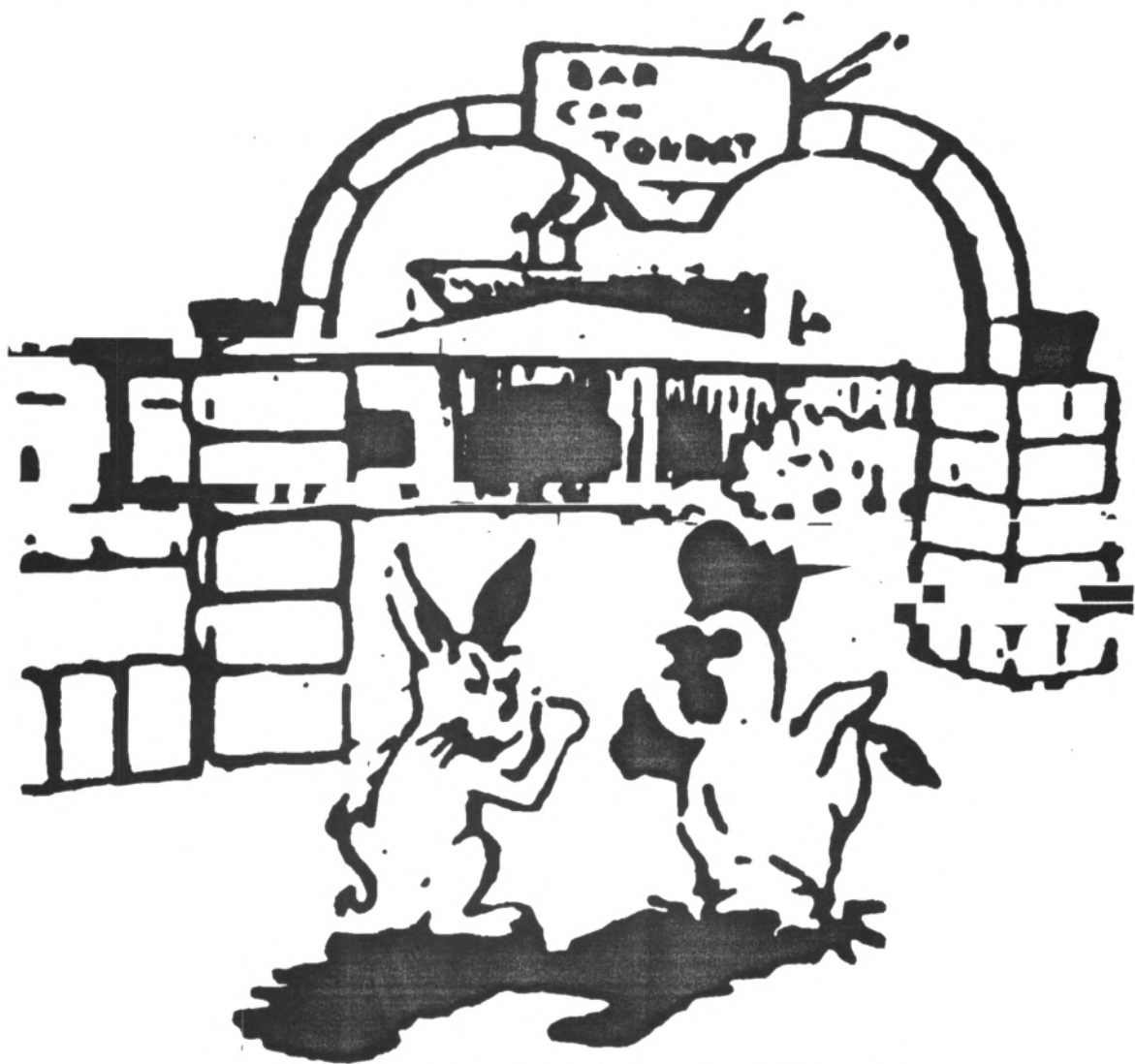
EL PASSEJADOR

KIOSCO ARENAL-PRESS
REVISTAS - MATERIAL ESCOLAR

C/. Trencadors, 67
(frente Bahía Palma)
S'Arenal

Bar **CA'N TORRAT** **PARRILLA - GRILL**

Abierto todos los días
Horario ininterrumpido desde las 13 horas



CAMINO MARAVILLAS
SALIDA AUTOPISTA N° 11 TEL.: 26 20 55
PLAYA DE PALMA (MALLORCA)

CIEN DÍAS DE GRACIA.

En el primer pleno extraordinario, en las votaciones parece ser que prevaleció el signo de la abstención que invocó el regidor Rabasco y que propició que el Alcalde Oliver sacara adelante algunos puntos del Orden del Día por su voto de calidad o dirimente.

Y esta abstención la explicaba el edil del ASI diciendo que daba CIEN DÍAS DE GRACIA al actual equipo de gobierno. Puede que esto signifique también una gracia de cien días. Menuda gracia.

En España suele ser costumbre que en las grandes campañas, en las grandes reuniones, en los inicios de los más altos mitines, no se comience nunca en consecuencia al horario programado. Siempre se espera un poco más. Se dan unos minutos o unas horas de gracia para que aquellos que por costumbre llegan tarde, puedan llegar a la hora del inicio. Se hacen la gracia de apurar el tiempo de gracia. De este uso habría, quizás, que hacer excepción del comienzo de las corridas de toros que dicen los entendidos que empiezan a la hora en punto.

A los reos de muerte, antes de aplicarles la ley capital, se les suele dar la última gracia. "Pida Vd. la última gracia" le suelen decir. Y se les suele conceder su último deseo.

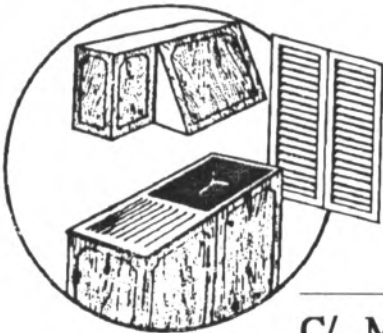
Rabasco antes de empezar a ejecutarse esta nueva legislatura parece que le dio también al Jefe del Consistorio una gracia de 100 días o 100 días de gracia, antes de entrar ... ¿a qué? ¿A degüello? ¿A gobernar? En estos 100 días estudiará la situación, pensará, actuará y ...

Gracia puede equivaler también a perdón. Pero en este caso, si tendríamos que saber a quien perdona. Puede conceder la gracia a quien le destituyó de sus cargos por haber perdido la confianza, puede conceder estos 100 días de gracia u otros al partido a cuyos representantes, Monserrat y Garcías, a instancias suyas el Ayuntamiento de Lluçmajor consideró algo así como personas non gratas. . .

Es triste la gracia que el "gracioso" de turno nos tenga que hacer la gracia de servir como eslabón de cierre o apertura a esta cadena que es el gobierno municipal.

Claro que con estos 100 días de gracia o con otros 100 de desgracia, pueden algunos miembros de la oposición -sea esta la que fuere- darse cuenta que el que tiene o puede tener la llave de la dispensa puede ser otro que el que concede gracias por doquier.

J.A.B.



CARPINTERIA BARTOLOME SERRA

**MUEBLES DE COCINA - PERSIANAS
VIDRIERAS - CARPINTERIA EN GENERAL**

C/. Montaña. 384 - Tel. 26 09 45 - San Francisco - Es Pilarí

IMPRENTA *Graphic Art*

CARRETERA MILITAR, 208 TEL. 26 89 64 (2 líneas)
FAX 26 65 09 - 07600 EL ARENAL (Mallorca)



35 cl.
25 %
vol.

HIERBAS

LOTE Nº 24942

DULCES

F. Vidal

Elaborado por Destilerías F. Vidal Catany, S. L. - C/. San Francisco, s/n.

LLUCMAJOR

Reg. Ind. 7 / 5497 (MALLORCA)

Emb. 1696 - PM

N. R. S. I. 30. 3182 / PM

Elaborado en España

CONVERSACIONES EN EL PARQUE

Por José Alvarado



¡Ay, los nietos, los nietos!

-¡Qué tal, Don Cucufato?

-¡Hola, Don Tomeu! ¿Como está usted?

-Anam, anam. ¿Ha visto usted quin parc mes guapo ens han dejado?

-Bonito sí que lo és, teniendo en cuenta la situación y el clima y los cuartos que habrá costado.

-Pues ya dicen que han fet malbé por un millón de pesetas.

-¿Quien?

-¿Qui ha de ser? los niños, ¡Pardal!

-¿Qué me dice usted, Don Tomeu?

-¿Y que no sabe usted, Don Cucufato, que s'altre dia un jardinero va tenir un bon disgust?

-No, no lo sabía. Cuénteme usted.

-Pues diuen que vino un abuelo con su nieto petitó y se sentó justament aquí en aquest banc.

-¿Y?

-Pues que s'al.lot va començar a correr per tot, estropeando todo lo que el jardinero acababa de sembrar, y el viejo, aquí sentado, no deía ni una paraula. Y antonces el jardiner se va empreñar y le gritó mucho al crío. Y antonces el que se va empreñar de bon veritat va ser el abuelo y s'en va cap al jardinero y li diu: "Como te metah con mi nieto te juro que te mato"... ¡Idò!... ¿Que vos pareix?

-Que yo creo que con esa mentalidad no hay quien haga parques en nuestra tierra.

-Y que lo diga. ¡Con los jardines tan guapos que hay por esos mundos, que yo los he visto en Francia y en Alemania y los niños son los primeros en respetarlos porque sus mayores les enseñan así.

-Es que aún no estamos civilizados del todo, mi querido Don Tomeu.

-Ja ho pot dir, ja.

-¿Y usted no sabe la que hizo mi nieta de siete años la semana pasada?

-I qui sap.

Pues le compró su madre unos pantalones vaqueros nuevitos y a la primera ocasión que se quedó sola va y los corta por las ingles. Me recuerda el corte inglés.

-Ya sé. Eso lo ha visto en la tele, que jo també ho he vist.

-Naturalmente. Y eso fue lo que le replicó la cría cuando le riñeron: que en la tele también lo hacían.

-No, si ja li dic que sa tele es sa millor escola de lo que no s'ha de fer. Nadie copia las cosas buenas y todos están esperando a ver quines cosas dolentes ponen para copiarlas.

-Pero yo lo que digo és que hoy en dia la infancia está educada con demasiada democracia. Los padres se piensan que la democracia es dejar a los niños hacer lo que les dá la gana. Y le digo que ya empiezo a estar harto de los macacos esos de quince años que no me dejan descansar.

-¿Y ahora qué me dice usted?

-Pues ya sabe que a nuestra edad nos conviene acostarnos temprano, a las diez o así.

-Claro que sí.

-Pues los puñeteros jovencitos maleducados están esperando a que me acueste para empezar a correr como unos locos con sus dichosas motoretas y hacer cabriolas como los vaqueros del oeste, aunque los caballos no petardeaban como lo hacen los motores de sus máquinas. Le digo que me tienen frito y si tuviera un par de colts o un rifle, los dejaba secos desde mi ventana.

-¡Cuidado forastero, no le vaya a sortir el tiro por la culata. Tampoc han de ser tan brutos. ¡Caray!

-Es que usted no sabe la mala leche que se me pone.

-¡Ay, fill meu, Don Cucufato! Pero si ya sabemos que no estamos civilizados. ¿Qué hi podem fer?

COMERCIAL



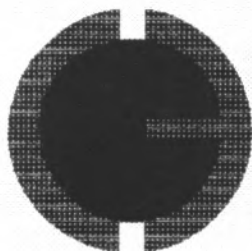
INSTALACIONES SANITARIAS - CALEFACCION - GAS
VENTA Y EXPOSICION DE MATERIAL SANITARIO

EXPOSICION Y VENTA: Calle Formentera, 1
Tels. 26 26 20 / 26 85 03 - Fax: 26 11 19 - S'ARENAL (Mallorca)

Distribuidor oficial de grifería:

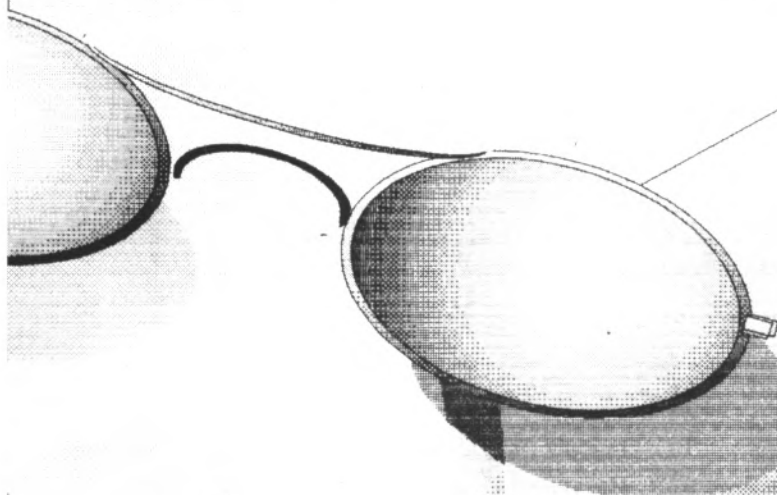


CENTRO OPTICO EXPOLIENT



**OPTICO OPTOMETRISTA
CONTACTOLOGO**

novedades '95



GUCCI

**GIANFRANCO
FERRE**
LUNETTES

Burberrys
OF LONDON

pierre cardin

Paloma Picasso

GIORGIO ARMANI
OCCHIALI



★ **STING** ★
Eyewear

YVES SAINT LAURENT
PARIS

Nueva
dirección:
San Cristóbal, 30

07600 S'Arenal
Telef. 26 33 74

NINS QUE TRAVESSEN QUAN NO TOCA...

Per Pere Munar



És realment curiós el món de la política. Més aviat, diria jo, el món dels nostres polítics, en teoria elegits per fer un servei als ciutadans, i estar al nostre costat en la nostra lluita per satisfer les

nostres "necessitats". I, amics, no ho veig així.

Record com si fos ahir, el dia que, ja empipats, els cadeners vàrem haver de tallar la Carretera Militar, per aconseguir

que es dignassin a pintar-hi les marques vials corresponents (que, justament, estaven bé pintades fins al Camí de Ca Na Gabriela, i llavors, des del pont de l'Autopista, i s'havien deixat de pintar just dins Ses Cadenes), i aconseguir que es posàs un semàfor, que, per cert, noltros el demanàvem d'aquests que van regulats amb ràdar, segons la velocitat dels cotxes, i ens varen dir que això no podia ésser. I al final, en posaren un, per fer-nos callar, i que, realment, no serveix de massa, ja que una gran majoria de cotxes, el que fa és accelerar més per passar-lo en verd o àmbar.

Fa poc, el passat dia 14 de Juliol, va morir una veinadeta nostra. Una nina de 7 anys, que no en sabia res de semàfors, ni de cotxes, ni de polítics, ni de carreteres. L'únic "pecat" que va fer, va ésser viure a una carretera molt transitada, i que els polítics no es dignen a donar-li una solució... Però, "va travessar quan no tocava...", segons va dir-nos un regidor de l'Ajuntament de Palma, fa pocs dies, quan el trobàrem a unes festes d'un poble, amb un elevat grau de "cubatas" a la sang, i que assegurava, però, que des del seu partit polític estan molt preocupats per aquest problema, i ho volen arreglar, si noltros "els recolzam". Idò, "JA,JA,JA!", senyors polítics! Qui ho vol arreglar, som els veïnats de Ses Cadenes, i vostès són els que ens han de recolzar a noltros. Fa ja 7 anys, des de que vàrem crear l'Associació de Veïnats Es Trencadors, a Ses Cadenes, estam reivindicant solucions a aquest problema: voreres, per on caminar sense perill, llum per veure-hi, i alguna cosa perquè els cotxes no passin tan aviat. Mirau, ara que m'hi fix: resulta que gairebé des de que va néixer na Laura, estam demanant per les vies legals, solucions. Idò bé: servirà la seva mort perquè d'una vegada arribin aquestes solucions? Segur que si, perquè si no arriben de les institucions, arribaran dels veïnats.

Però resulta, que aquí, qui ho pagarà realment, són els pares, amics i familiars d'aquesta nineta, que l'han perduda; ho pagarà, encara més car, ella mateixa, que hi ha perdut la vida; i ho pagarà aquest jove que la va atropellar. I, des d'aquí, vull fer també una crida a la prudència dels conductors que passin per la Carretera, tant per Ses Cadenes, com per qualsevol altre poble. Que pensin que hi pot haver una altre nin que "travessa quan no toca!"

Bé, senyor Batle, i senyors regidors: pensau que noltros esperam solucions, i si no arriben, prendrem noltros mateixos mesures per trobar-les.

CRISTALERIA TORRES

INSTALACIONES DE MAMPARAS BANO Y ACRISTALAMIENTOS DE OBRAS

Ctra. Militar, 279 EL ARENAL (Mallorca)
Tel. 49 17 05 - Fax. 20 65 17

SES CADENES

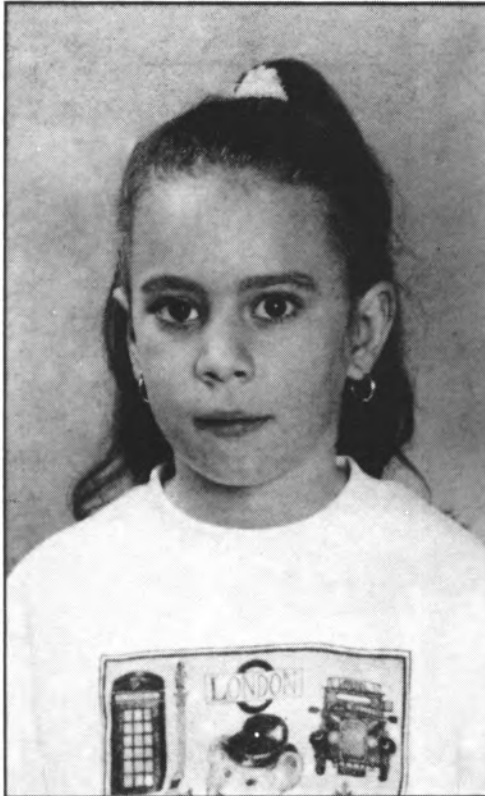
A la Mare de Déu, Patrona dels Àngels i de Ses Cadenes, li ha arribat un Àngel: Na Laura Gálvez Aloy.

Na Laureta ens ha deixat víctima d'un accident de circulació que va tenir lloc just davant casa seva.

Tot Ses Cadenes i els que estimam tant aquell redòl acompanyam amb un sentiment d'impotència, pena i tristor a En Julio i Na Maria, pares de na Laura, a na Maria José, padrina jove i a tota la família.

Na Laura amb la companya de tots els altres infants que tant tendres ens deixaren, són els Àngels que ens acompanyen i estimulen per conservar l'esperit d'unió que aquests dies de condol han posat de manifest.

Volem amics lectors de S'Unió de S'Arenal, fer-vos arribar l'avidesa de germanor de Ses Cadenes davant la coincidència d'aquests tristos dies, amb els de les Festes d'Estiu i



ho volem fer mitjançant un trosset del que diu el programa de festes: "Enguany serà diferent. Pensam que tots en sentirem tristos, impotents i molt afectats per la mort de na Laura Gálvez, que, com sabem tots, la varen atropellar a la nostra terrible Carretera Militar el passat 14 de juliol. Per això, volem dedicar-li a ella les nostres Festes d'Estiu, així com també la Missa del dia de la Mare de Déu dels Àngels.

També volem que les Festes d'enguany serveixin per reivindicar allò que tantes vegades hem demanat tenir: la Carretera Militar en condicions per seguretat de tots els que hi vivim, i així poder evitar la mort de més gent del nostre poble.

Ànims Julio i Maria. Na Laura estarà sempre present dins nosaltres.

Tià.

MARMOLES ARENAL, S.L.

MARMOLES Y GRANITOS
NACIONALES Y DE IMPORTACION
CALIZAS Y ARENISCAS
SOLADO Y COCINA

Exposición y venta:
Carretera Militar, 277 - Tel. 26 63 25

Talleres:

C/. G, s/n - Tel. y Fax: 49 22 71

07600 S'ARENAL



Karl Vorgic

DENTISTA
COL. 259



Clínica:

Laud, 3 (esq. Mar Menor) - Tel. 26 83 90
(sobre Restaurante Mar Menor)
LAS MARAVILLAS
Playa de Palma

Horario de Consulta:

Lunes-Martes-Jueves
de 9 a 12'30 h. y de 15 a 19 h.
Miércoles de 15 a 19 h.
Viernes de 9 a 14 h.

TENIS ARENAL GIMNASIO

JUDO - TAEKONDO - MANTENIMIENTO
CULTURISMO - SOLARIUM - PISCINAS - TOBOGANES

Telfs. 26 31 12 - 26 38 34



INSTALACIONES ELECTRICAS

Instaladora 2001 S.A.

Proyectos y presupuestos

C/ Asdrubal
Esquina Crta. Militar
Telf. 26 35 75

S'Arenal



ADMINISTRACION LOTERIAS 28

C/. Milán, 3 - S'ARENAL

¡LA ADMINISTRACION DEL GORDO!

ASCENSORES

ASPE S A

**MONTAJE
Y**

CONSERVACION ¡NUESTRO ASCENSORISTA!

MARINETA, 7 - TEL. 26 62 32 / 54 - EL ARENAL (Mallorca)



Mi MUEBLE

MUEBLES AUXILIARES

Amueblamiento Infantil - Juvenil

Módulos y Librerías para Salón - Comedor

Murales de espejo para entradas

Conjuntos para Salas de estar

Tresillos, Rinconeras y Sofás Cama - Nido

C/. Ejército Español, 7

Tel. 26 16 29

Particular: Tel. 26 13 91

S'ARENAL

(Mallorca)

TENIS ARENAL

**Bodas - Comuniones -
Banquetes
Reuniones de empresa
Pida presupuesto - Marco
incomparable**

**Tenis - Bowling - Squash
Tel. 26 31 12 - 26 38 34**

EN LA 13, DENUNCIAS

En Ramonet

Aquí denunciamos hoy, el caos circulatorio de nuestro pueblo, en especial el de la Carretera Militar.

La alta cantidad de ruidos producidos por diversas causas. Motores, bares, etc.

La urgente necesidad de urgir un plan o estudio que posibilite la apertura de la calle Marineta con el consiguiente barrido de la ingente porquería de las antiguas cocheras de los autobuses.

La aceleración de las obras empezadas del cambio de barandillas del *Torrent dels Jueus*.

Llevar a efecto, junto con el Ajuntament de Palma, el arreglo de los terrenos del Puente del Tren sobre el Torrente y construcción de un Paseo.

Adecentamiento y embellecimiento de paredes y barandas del puente del *Torrent des Jueus* en la Carretera Militar.

Iluminación de una vez por todas de las farolas del Paseo Peatonal cercano a la Iglesia.

De qui és es porc ?

Si mos heu fet el favor de llegir el passat número CENT, tal volta vos recordeu de que denunciàvem amb fotografia inclosa, una amollada d'aigües suposadament brutes a l'interior del nostre Torrent dels Jueus, caudal que per cert ha anat augmentant en líquid i amb brutor.

Però segons comentaris d'alguns lectors mos han dit que aquesta malifeta és molt difícil de solucionar. I és que una part el torrent fa "un menage a trois" ja que és suposadament terra del terme palmèsà, llucmajorer i competència d'Obres Públiques.

Com que l'aigua o aigües venen de la part de Palma, pareix que hagi d'esser aquest municipi el qui procedes-

qui a l'arranjo. Si és que hi ha qualque cosa que arreglar, però també discurreixen pel terme llucmajorer, l'Ajuntament d'aquest territori ha d'estar interessat amb que això no succeixi. I finalment qui té competències sobre Torrents és Obres Públiques, ha d'esser aquest organisme qui ha de mantenir el Torrent més net que una patena.

I que feim amb aquests foradots?. Són encara necessaris?. O només ho eren abans d'haver-hi depuradora?.

No ho sabem i mos agradaria que algú mos informàs.

Al qui sia, gràcies per adelantat.

J.A.B.

S'VIATGES
S'arenal S.A.
AGENCIA TOTALMENTE INFORMATIZADA
Calle Amilcar, 16 - S'ARENAL
Teléfonos 26 66 73 - 26 65 01

CORNISA CANTABRICA Y ASTURIAS
del 21 al 28 septiembre
Pensión completa + Excursiones
55.700 ptas.

LOURDES - TORRECIUDAD - PIRINEO FRANCÉS
del 15 al 20 septiembre
Hoteles* - Pensión completa: 35.500 ptas.**

ANDORRA - PORT AVENTURA Y LOURDES, del 7 al 11 sepbre.
Pensión completa + Hoteles*: 46.500 ptas.**

Especiales Fines de Semana en...PORT AVENTURA,
Salidas 23 y 30 Sepbre. Incluye: Barco rápido a Tarragona, traslados y entrada al Parque,
Hotel* Media pensión, a 15 minutos del Port Aventura. Descuentos especiales a menores.**
18.500 ptas.

Excursión de 1 día al PORT AVENTURA, desde 8.000 pts., todo incluido.

THE QUESTION

Por Manuel Manjón

La banda del cucú...

¡Jó! Para bandas las de antes. Ahora son simples aficionados con ganas de lucir la boina. Más que bandas, lo que forman, son banderías con muy escasa preparación musical, pero con una gran dosis de conocimientos en gramática par-da y en el saber estar en los mentideros y vivir rogando una subvención.

A que están conmigo: Bandas, las del Tempranillo, Luis Candelas y la del cura Merino. Los dos primeros facinerosos simpáticos, desfacedores de entuertos, pero con la mano un poco larga, lo mismo que el Roldán. El José María fue el terror de los caminos y de los señoritos andaluces. Por contra, el embozado Candelas, operaba en la urbe madrileña a la hora que los serenos gritaban "agua va". El Merino era otra cosa; más papista que el papa, este cura *trabucaire*, al grito de independencia, donde ponía sus reales sus enemigos sufrían un descalabro, por cierto más que la bolsa en lo físico, todo bajo el grito de "vivan las caenas" y borrón y cuenta nueva.

Pero todo eso es agua pasada. Estoy resultando un carroza, mira que remontarme al siglo pasado, como si en este no hubiesen existido bandas famosas.

Por ejemplo: la de Angel Pestaña y su Partido Sindicalista.

Pero para banda, banda, la de los cuatro. Aunque nos pillase un poco lejos y a la izquierda. O sea, en la República Popular China. De los guardias rojos pasaron a la viuda de Mao, como el que pasa de la zarzuela a la opereta, organizando un concierto de muertos con su correspondiente Requiem sublime. Cosas de chinos, que todo no tiene que ser en ese poblado país planificación familiar y comer arroz.

Ya más cerca, pues tenemos la banda del Cuartel General del Aire, la Principal de Liria y la del Gurruchaga.

A estas alturas estarán diciendo ustedes: ¿Y en S'Arenal no tenemos bandas? Pues sí, también tenemos. Pero no con una nos conformamos. Aquí la música que no la mangancia la sentimos a lo grande. Dos bandas de tambores y corne-

tas tenemos: la de los coloraos (perdón, no se si a Doña Catalina le gustaría que dijera la de los rojos) y la de los azules, (que conste que el remoque colorista es por el tocado de los uniformes). Por cierto y lo siento, que para un amante de la buena música como es el que emborriona esta plana, las dos bandas son bastante malas.

¿Cuándo será el día que nos despierten con un alegre pasacalles? Señores Nicolau, don Fernando, ya esta bien de marchas militares, con respeto para el ejército. Y encima les pagan por ello. Y ustedes no se ponen de acuerdo en el reparto de los dineros. O sólo se lo reparte una de las bandas.

Aquí en las próximas fiestas llamaremos a la Banda del Cucú. ¡Sí! la pagaré de mi bolsillo.

El capitán Tantan y Valentina, de música nada, pero nos hacían reír, la Cucú tenía gancho y hacia las delicias de los peques. Ustedes sólo meten mucho ruido.

Por cierto: ¿Saben cascar nueces? ...De nada.



RACÓ DEL POETA

HOMENATGE

(A totes ses Germanes i Filles de la Caritat de St. Vicenç de Paül, personificades en ses de sa Residència d'Arta)

FILLES DE LA CARITAT!
En sa meva llarga vida,
pertot on es dolor crida
allà sempre us he trobat.

Penyora d'amor i bondat,
sempre és sa vostra presència
sa que enolceix s'existència
de tot ser atribulat...

Llars d'ancians, hospitals,
infants, gents manesteroses,
de vostres mans amoroses
reben consol pes seus mals.

*Sempre, dins es gran baul
des meus records s'han trobat
filles de la Caritat
de Sant Vicenç de Paül...*

*Per onsevilla que anat
on hi ha hagut sofriment,
allà hi estava present
un àngel de caritat*

*dispost a derramar amor,
generositat, tendresa,
paciència i enteresa
en' alivi des dolor...*

*Déu vos guard! Jo vos salut
i donc gràcies al Senyor
perquè en més d'una ocasió
m'ha concedit es favor
de gosar des vostro ajut...*

**Alcúdia, Juny de 1995.
Miquel Campins Tous.**

MALLORCA

*Que romàntica és Mallorca
tan distingida tot l'any
al febrer sempre ens conhorta
amet.lers vestir de blanc.*

*Amb l'alba clara i banyada
per un cel net i estrellat,
quan ve la dematinada
el camp està abrillantat.*

*Els gorrións es concerten
amb els seus cants variats
i els treballadors governen
aquells llocs que s'han guanyat.*

*Tot el dia dona glòria
a la pau que sol reinar
i els majors en fan història
que aqueixa illa és d'alabar.*

*Els amet.lers floratsjats,
l'alba de somnis pintada,
les nits de cels estrellats
fan hermosa l'albarada.*

Escandell

PALMA CREM: LA ÚNICA LECHE FRESCA CERTIFICADA DE MALLORCA.

A continuación se explica el porque PALMA CREM produce la ÚNICA LECHE FRESCA CERTIFICADA DE MALLORCA.

Esta revista ha estado hablando con los servicios técnicos de la empresa "Palma-Crem". Se nos ha dicho lo siguiente:

"Esto es así, en primer lugar, porque tenemos nuestras propias vacas que ordeñamos diariamente, envasando la leche en la propia explotación, mientras se produce, por lo que a las pocas horas somos capaces de ponerla en el punto de venta, para que los consumidores, sobretodo los niños disfruten de auténtica leche fresca de vaca".

"Esta leche esta ultrapasteurizada, de modo que tiene todas las garantías sanitarias para el consumo, y su sabor y valor nutritivo inalterables debido a que la sometemos a un proceso térmico suave y muy rápido, lo que le hace mantener inalterable todas sus propiedades y su calidad".

"Como ya dije antes, todo ello sólo es posible al tener nuestra propia granja, donde cuidamos y alimentamos a las vacas con esmero, ordeñándolas con la maquinaria más eficiente de Europa en unas condiciones máximas de higiene, por lo que obtenemos materia prima de superior calidad".

"Para más garantías, estamos sometidos a controles sanitarios oficiales semestrales, durante los cuales se chequea absolutamente todo el ganado contra las enfermedades más importantes para el hombre como la tuberculosis, la brucelosis y otras".

"Precisamente debido a estar absolutamente libres de toda enfermedad tenemos el título de GANADERÍA DIPLOMADA Y DE SANIDAD COMPROBADA, título que se renueva oficialmente cada seis meses, y que nos permite producir y envasar LECHE FRESCA CERTIFICADA, siendo la única autorizada en Mallorca".

"A parte de tener el ganado sometido a una sanidad rigurosísima, con una dieta equilibrada invariable para



*Damian Sastre Bauzá,
propietario de Palmacrem y hotelero.*

mantener el sabor, y disponer de la maquinaria más eficiente y segura de Europa, de forma que la leche va directamente de la vaca una vez ordeñada y refrigerada a 4º C. al envase de Purepk, por conducciones de acero inoxidable que se limpian automáticamente, además, la leche es sometida al proceso de ultrapasterización, que consiste en el calentamiento de la leche a 72º durante 15 segundos, lo que permite mantener prácticamente invariable su valor nutritivo y su sabor, a la vez que se eliminan por completo las bacterias nocivas para el hombre".

"De esta forma se consigue un producto de la máxima calidad y frescura, además de sanitariamente seguro. Un producto fundamental para la dieta, sobretodo de los niños".

"LA LECHE FRESCA CERTIFICADA es un producto para los que saben apreciar realmente la calidad de los productos frescos y naturales.

Al ser su producción limitada se convierte en un auténtico lujo reservado para los amantes de las cosas realmente buenas".

Desde esta revista les deseamos siga la buena racha.

¡Coma como en casa!
Con nuestro menú diario
o nuestra variada carta

- CARACOL
- PAELLA
- SOPAS MALLORQUINAS
- FRITO MALLORQUIN
- LOMO CON COL
- PALETILLA DE CORDERO
- CALLOS
- ETC.

LUNES CERRADO
DOMINGOS Y FESTIVOS CERRAMOS A LAS 17 H.

RESTAURANTE - BAR

TÍPICO MALLORQUIN
RANCHO BONANZA

TEL: 26 10 87

...Coma como en casa
en

RANCHO BONANZA

SAN FRANCISCO DE ASIS (S'Arenal)

Gaspar Melchor de Jovellanos i Ramirez (1)



Era jo un al·lotell internat per estudis al Seminari Conciliar de Sant Pere a Palma, quan vaig conèixer de boca d'un bon prefecte meu, la història del gran polifacètic asturià, si bé els detalls que més calaren en mi foren el de la seva estància a Mallorca i concretament a la presó del Castell de Bellver, una vegada haver passat per les cel·les de la cartoixa valldemosina, casa, per altra part, on va romandre molt de temps una altra eminent figura, George Sand.

Gaspar Melsion de Jovellanos i Ramirez, va veure la primera llum d'aquesta vida, a Xixon l'any 44 del segle XVIII.

Va alternar el curs dels seus estudis entre les ciutats d'Oviedo i Alcalà. Com bon economista fa fundar una Entitat Bancària i com també òptim erudit literari, feu la creació d'un Centre d'Ensenyança.

L'any 1767, es a dir, quan contava 33 anys, el veim de Magistrat a la ciutat andalusa de Sevilla, d'on és nomenat primer "alcalde del crimen" per pocs anys després, concretament el 1774, ser nomenat "oidor".

Durant la seva estància a la ciutat del Guadalquivir, fa moltes coneixences que després sabrà emprar, sent una de les més importants, la seva amistat amb Jose Antonio Pablo de Olavide, també com el nostre personatge, literat, economista i polític, nascut a Lima i que viatjà amb molta freqüència per França, Itàlia i naturalment el nostre país.

A Andalusia hi passà fins l'any 1778, en que deixa Sevilla i es trasllada a la Capital del Estat. Sa fama tant literària com política va creixent i aquí a Madrid

és nomenat, dos anys després, es a dir el 1780, Conseller d'Ordres.

Els seus coneixements sobre Economia i les seves acertades disquisicions polítiques fan que des de la més alta jerarquia nacional, posin la mirada damunt G.M. de Jovellanos i així l'any 1797, el primer Ministre Manuel Godoy li encarrega la Secretaria de Gracia i Justicia i el nombra Ministre.

No va durar molt en aquest càrrec perquè per la seva amistat amb el també polític Francisco Cabarrus per una part i per una desmesurada enveja pel seus encerts per l'altra, el mateix Godoy un any després el destitueix de l'altíssim càrrec que li havia confiat.

No content amb això, Jovellanos és acusat d'ajudar als francesos i es llevat de la vida política central, havent de deixar la Villa y Corte, sent desterrat a la seva terra natal.

Però Jovellanos segueix treballant i fent política. Els seus enfrontaments amb el poder de Madrid són molt forts i es succeeixen. També s'encara amb el Tribunal de la Santa Inquisició per tot lo qual, és detingut, empresonat i duit a la nostra illa. Aquí compleix primer condemna a la coquetona i formosa villa valldemosina, aïllat dins la seva cartoixa i després es traslladat a un altre indret també idíl·lic com es el nostre redonet Castell de Bellver que amb els anys se sentiria ple d'orgull i satisfacció d'haver encobert dins les seves parets al gran escriptor, economista i polític.

Set anys va viure entre nosaltres, honrant-nos amb la seva presència el Gran Jovellanos, fins que l'any 1808, el monarca Ferran VII li concedeix el perdó i

li dona l'absolució del delictes d'estat que mai l'asturià havia comès.

Sortit de Bellver i ja lliure, el Rei José Bonaparte, Pepe Botella, i Murat, volen aconseguir no tan sols la seva amistat sinó els seus serveis per la causa francesa, sense aconseguir-ho, arribant fins i tot a oferir-li ésser Ministre de l'Interior del Govern Francès a Espanya, honor o deshonra que Jovellanos va rebutjar al temps que rompia els llaços d'amistat que havia tengut amb Francisco Cabarrus.

Gaspar Melchor de Jovellanos era un gran admirador de tota la cultura i en especial de la cultura francesa i això el feia parèixer presa fàcil pels de Napoleon però mai anaren tan equivocats.

Jovellanos era un espanyol de cap a peus i així ho va demostrar lluitant sempre per la independència del país que l'havia vist néixer i que l'havia acollit durant tota la seva vida.

Representà a Astúries a la Junta Central del Reino, instal·lada a Càdis on treballa per la nostra causa fins que una vegada constituïda La Regencia, abandona Càdis i passa a viure a Xixon, ciutat que el rep multitudinàriament, amb aplaudiments i guardons.

Poc temps després i a l'edat de 67 anys entrega s'ànima a Déu, a Vega de Navia el qui fou, sinó el més il·lustrat home del seu segle, al menys un dels millors.

Els museus de Madrid guarden en pintura i en escultura, la figura de Jovellanos, alguna d'elles feta ni menys ni manco per D. Francisco de Goya i Lucientes, un baturro que com Jovellanos va saber amb el seu art honorar la nostra Espanya.

Diverses són, i totes encertades les facetes que al llarg de la seva vida, va desenrotllar el nostre visitant, apart de demostrar i fer servir els gran valors humans i polítics, que el feren ésser una persona molt per damunt la classe dels erudits i savis del seu segle.

Però no tan sols són aquests valors, humans i polítics que li donen aquest relleu que ha fet que inclús avui dia Jovellanos sigui recordat pel mallorquins, no com un presoner que fou, sinó com un visitant il·lustre que sabé comprendre la nostra idiosincràsia i va estudiar els nostres costums i admirar els nostres paisatges, i inclús de la seva ploma varen sortir pàgines molt encertades cantant i cantant "lo nostro".

La majoria dels seus escrits destaquen amb l'exposició de signe progressista, i també cal admirar la

seva poesia i tenir en comte les seves arts com a dramaturg.

Els literats del seu segle es pot dir que són d'una mitjana literària molt per davall el llistó cultural i intel·lectual de Jovellanos i el nostre personatge destaca molt per damunt ells.

És de ressaltar, emperò, que quasi tant que com a literat o com a polític, són de subratllar els molts encerts en la planificació econòmica de l'Espanya d'aquell temps, i sense abusar de l'ingeni fàcil podien dir que tan mancat a hores d'ara.

Corria el 1795 quan va exposar la situació del camp de la nostra nació, mitjançant un escrit titulat *Informe en el Expediente de la Ley Agraria Española*, aportant idees originals i modernes per a la solució del camp rural espanyol.

Convé fer notar que aquest escrit, anava acompanyat d'una *Memoria sobre Espectáculos y diversiones Públicas en España*, que malgrat el seu contingut no massa fàcil per una obra literària, està impregnat d'una retòrica raríssima en aquesta classe d'escrits.

L'any 1872 surt a la llum pública el *Elogio de las Bellas Artes* que és un tractat, també magnífic per cert, com tot el que Jovellanos ha deixat, on repassa d'una manera especial la literatura, escultura i pintura del seu temps amb unes apreciacions subjctives però d'un alt valor pel seus encerts.

La seva tasca literària crítica i en prosa, es tanca -en el que nosaltres coneixem- amb les publicacions de *Memoria de la Junta Central*, *Elogio de Don Ventura Rodríguez* i per nosaltres les molt estimades obres titulades *Memorias del Castillo de Bellver* y *Descripción de La Lonja de Palma*. Va voler entrar també en el camp de la poesia, si bé aquest art no el va manejar amb tanta destresa com els altres camps per ell cultivats, emperò sense desmereixer dels seus contemporanis.

Aquí cal fer una especial recordança del seu poema *Espístola de Pablo a Amfriso*, a més de molts d'altres poemes a amics seus que denotaven una grandesa d'esperit fora mida. Es obligatori referir els qui feu i envià a companys seus de Salamanca i de Sevilla. No podem deixar d'anomenar aquí els poemes *A Melendez*, *El Himno a La Luna* y el *Poema al Sol*, aquests darrers d'un caire un tant melancòlic.

Els crítics analitzadors d'aquesta tasca, diuen que els poemes que Jovellanos signava com a Jovino són de l'escola salmantina del Segle XVIII i que la pos-

sible manca de gran qualitat fou suplida per una combinació d'una dignitat retòrica i unes mostres afectives que el fan molt proper al preromànic.

Jovellanos amb el seu art literari, que no és circumscriu tan sols al vers, canta sovint a la natura i al paisatge, que el tenen empresonat gratament, més que les cel·les de Valldemosa o les clastres de Bellver.

Fou també autor de peces de teatre, d'entre les quals és just destacar el drama *Munuza*, que en la versió definitiva és titula Don Pelayo, una narració escènica que descriu els amors de la germana del primer rei de la reconquesta, i la comèdia *El Delincuente Honrado*, que al parèixer va esser escrita baix la influència de *El Hijo Natural* de Denis Diderot.

I ja per acabar, les primeres institucions culturals de l'Estat varen voler recompensar la seva vàlua i el varen anomenar *Academico de las Academias de la Història, de las Nobles Artes, de San Fernando i supernumerario de la Real Academia Española de la Lengua*.

Jaume Alzamora Bisbal

(Aquest article està subvencionat per la Conselleria de Cultura del Govern Balear, mitjançant Conveni amb l'Associació de la Premsa Forana de Mallorca).



RESTAURANTE
Montebel-lo



**BODAS
BANQUETES
COMUNIONES**

Urbanización -Las Palmeras-
Ctra. Cabo Blanco, Km. 4,200
☎ 74 03 01

SU ONOMASTICA amenizada con
nuestra música en vivo.

COMUNIONES con nuestros payasos

BANQUETES siempre con nuestra es-
merada calidad y servicio de nuestros
Menus.

Todo en un marco incomparable de
Jardines, Piscinas y parque infantil.

PAPELERIA - PERFUMERIA FERRER

PRENSA - REGALOS - JUGUETERIA

FOTOCOPIAS (ampliaciones, reducciones)

PLASTIFICACIONES (CIF, DNI, Carnet de Conducir, ...)

SERVICIO SELLOS DE GOMA (entrega rápida)

MATERIAL OFICINA - MATERIAL ESCOLAR

HORARIO: lunes - sábado de 8'30 a 13'30 y de 15'00 a 20'00 horas
domingos y festivos de 8'30 a 13'30 horas



S'ARENAL - C/ Berga, 23 - Tel. 26 65 49 - Lluçmajor



CITROËN ARENAL

JUAN PALOU PASCUAL

SERVICIO OFICIAL

Calle Antas de Ulla, 4 - Teléf. 26 98 99 - 07600 El Arenal



BIBLIOTECA PÚBLICA MUNICIPAL DE S'ARENAL

Ajuntament de Lluçmajor

*C/. Berga, cantonada Formentera
S'ARENAL 07600*

Telèfon 490002

HORARI:

De Dilluns a divendres, de 15:30 a 20 h.

Dissabtes, de 10 a 13 h..



Novetats:

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">- Andrés Sopena: "El florido pensil".- Gaspar Valero: "Camins i paisatges".- Cristóbal Serra: "Augurio Hipocampo".- Arxiduc Luis Salvador: "Somnis d'estiu ran de mar"- Arxiduc Lluís Salvador: "Cuentos de Mallorca".- David Ginard: "L'esquerra mallorquina i el franquisme".- El procés autonòmic balear.- Teatre de revolta.- L'associació de premsa forana de Mallorca.- Ramón Bassa: "Literatura infantil catalana i educació".- La música i la seva evolució.- J.M. Valverde: Diccionario de historia.- E. Haro: "Diccionario político".- F. Savater: "Diccionario filosófico".- Diccionario de cartografía.- Guia visual de l'embaràs i del part.- Cent anys de mestres d'aixa a Mallorca.- J.J. Armas: "El árbol del bien y del mal".- E. Ganche: "L'autèntica cel·la de F. Chopin.- Jordi Sarsanedas: "De Fanegusta a Antofegasta".- Álvaro Pombo: "Telepena de Pelia Cecilia Villalobo".- Soledad Puertolas: "Si al atardecer llegara el mensajero".- Miquel Segura: "Memoria xueta".- Miquel Segura: "Les illes inoblidables".- Marguerite Yourcemar: "Fuegos".- Marguerite Yourcemar: "El laberint del món".- Antonio Gala: "Más Allà del jardín".- Obras maestras del cine.- Derecha e izquierda. | <ul style="list-style-type: none">- El sexe a Mallorca.- Rafel Crespi: "Silencis".- Rafel Crespi: "Persotatges (sic)".- Ignacio Aldecoa: "Cuentos completos".- Néstor Luján: "A Mayerling, una nit...".- Julio Llamazares: "El río del olvido".- M.Martí i Pol: "Un hivern plàcid".- Rosa Montero: "Amado año".- Biografia: Anthony Hopkins.- Brando. Las canciones que mi madre me enseñó.- Cómo improvisar cuentos.- Barane de Biniaraix.- El protocolo en casa.- La vida sexual del clero. <p style="text-align: center;">VIDEOS:</p> <ul style="list-style-type: none">- Bearn.- Apocalypse Now.- Las amistades peligrosas.- El club de los poetas muertos.- Blancaneus i el castell encantat.- El llibre de la selva.- Lucky Lucke.- Gandhi. <p style="text-align: center;">C.D.:</p> <ul style="list-style-type: none">- Louis Armstrong: Satchono.- R.E.M.: Monster.- 20 anys. Força Dharma.- Forrest Gump.- Pulp Fiction. |
|---|---|

Mostra gràfica: COMMEMORACIÓ NÚMERO CENT

Per commemorar el número cent de la Revista se celebrà una Missa d'acció de gràcies i a càrrec de la direcció de La Revista es va fer entrega de diplomes als col·laboradors.



Jaume Oliver Maura fa entrega, acompanyat de na Magdalena Servera del 1er. Tom de Sa Revista.



Mateu Monserrat Pastor, acompanyat per un jove, fa l'ofrena del 2on. Tom.



Guiem Salvà, amb la companyia del seu fill, ofereix el 3er. Tom.



Nofre Llinàs, acompanyat d'un jove estudiant, entrega el 4t. Tom.



Jaume Alzamora, a qui acompanya la seva neta Maria Antonia posa en mà del rector el 5è. Tom.



N'Aina Garau entrega el 6è. Tom i en Joan Vich el símbol del premi Amics del Reis als qui fan feina pel poble.



Tià Vallespir amb el darrer Tom entrega també una eina dels trencadors de Marès, el seu net un paneret d'alga en homenatge al primers pobladors de S'Arenal.



Dues pagesetes tanquen l'ofrena amb els llums i el calze.

Mostra gràfica: COMMEMORACIÓ NÚMERO CENT



Arnau Tomas reb el diploma de mans del regidor Toni Llompart.



Manolo Majón el reb de mans den Joan Gamundí.



Maravillas Gutierrez entrega el diploma al P. Pere Ribot.



Antoni Garcies l'entrega a Tià Vallespir.



Aspecte parcial de l'antiga capella a l'acte de presentació del número CENT.



Al final de la Missa, la nina Maria Antonia Azamora va recitar "una gloseta" encorajant als qui fan Sa Revista.



Aquesta fotografia pot esser d'un simbolisme extraordinari. És l'entrega d'un diploma per part de S'UNIO que fa l'actual regidora de cultura Antonia Suñer a qui ocupava abans el mateix càrrec Mateu Monserrat. Al fons el regidor del PSM Toni Llompart.

ESPIGOLANT DINS L'ANTIGOR (II)

Per Jaume Alzamora Bisbal



Mots i dites

- A ca na Tix.* - Enviar a un enfora
A fer punyetes. - Enviar qualcú on no mos pugui molestar.
A les sordes. - Sense avisar
A poc a poc i en bones. - Recomanant prudència.
Batre es peus. - Morir-se.
Bateig del cel. - Calabruixada.
Bon Jesuset. - Exclamació.

Infinitius

- Abrigar-se abans de ploure.* - Esser molt previngut.
Acabar es menuts. - Acabar sa paciència.
Abocar-li amb es bec gros. - No mirar prim amb res.
Acabar es gas. - Acabar ses forces.
Cantar-li ses quaranta. - Dir-li ses coses ben clares.
Dormir amb sos talons darrera. - Amenança als nins petits quan són dolentets. (Artà).

Refrans

- A poc a poc, s'encen es foc.* - Recomanana no frisar.



Del treball surt el profit. - Es vagos no arriben mai a port.

Deu dona faves a qui no te barram. - Es diu quan a qualcú li donen una cosa que no aprofitarà.

Animals

Agafar es bou per ses banyes. - Aconseguir lo que un vol.

Corbs amb corbs no se piquen. - Es de sa mateixa camada s'ajuden.

Ca que lladra no mossega. - Qui molt crida, poc fa. No per més cridar, es té més raó.

A caseva es moix podia jeure tot lo sant dia dins es fogó. - Es rebost estava ple de teranyines.

A gat vell vols dir moixet?. - Voler ensenyar a un més savi.

A qui cerca porcs, ses orelles li grunyen. - Qui cerca embulls, queda atrapat en ells.

Temps

Per Sant Llorenç, figues a querns.

Per Agost, s'oliva ja fa most.

Per Sant Bartomeu, tronar sentireu.

Per la Mare de Deu del Llit, tant llarg es el dia com la nit.

Niguls per Sant Magi, la pluja és pel camí.

Per la Mare de Deu d'Agost, a les set ja es fosc.

Sant Llorenç mullat, és ben arribat.

Cançons

*Sa Madona loca
de's Puig de Sineu
per posar sa lloca,
posà s'homo seu.*

*Una dona marinera, sempre mira
d'on ve es vent,
tant si es llevant com ponent,
sa bonança sempre espera. (1)*

(1) Hi ha qui diu "es bon temps sempre l'espera".

*Quan sa patrona és jove
i es patró no,
pesca més sa patrona
que es patró.*

SA RECETA DE N'AINA

LOMO DE CERDO ESCABECHADO

Ingredientes

- Un Kg. de lomo en un trozo.*
1/4 l. aceite.
1 vaso agua caliente
100 ml (1/2 vaso) de vino tinto.
4 dientes de ajo.
1 ramito de hierbas aromáticas.
2 hojas de laurel.
1 estarlux en cubito.
Pimienta en grano y sal.

Modo de hacerlo.

- Sazonar el lomo con sal, durante 12 horas como mínimo.
Colocarlo en una cazuela de barro y cubrirlo con el aceite, el vino, el cubito de estarlux disuelto con el agua.
Aplastar los ajos y con las hierbas, el laurel y la pimienta, añadirlo a la cazuela.
Cocerlo destapado a fuego suave hasta que este tierno, unos 45 minutos aproximadamente. Dejar enfriar en el fuego, Servirlo en rodajas finas.

Bon profit.



CROISSANTERIA - HELADERIA - CHOCOLATERIA - BAR

dolç i salat

Amilcar, 16 - Tel. 26 89 32 - 07603 S'ARENAL - Mallorca



*Si no te gusta tu imagen, pásate por
Centro Óptico MEDITERRÁNEO. Verás que cambio.*

En S'ARENAL:

C/. Botánico Hno. Bianor, 3-A - Teléfono 49 28 14



CARTA a na Catalina Catalana

Benvolguda amiga Catalineta:

A n'aquesta primera carta, t'hagués volgut contar moltes de coses del nostre S'Arenal, que t'he hauré de dir amb pròxims correus, perquè amb aquesta primeres lletres, vull que sàpigues, mes o manco, com han anat ses festes de Sant Cristòfol.

En primer lloc te vull donar sa meva enhorabona, per esser de Lluçmajor i no de Ciutat. No es que sigui cap pecatot esser "panecillo", però els llucmajorers pareix- n'estic segur- que vos preocupau un poc mes, segons noltros, i un molt segons voltros, del nostre poble. En canvi els qui comanden a Ciutat i se'n duen d'aquí bones butxacades de doblers, no se'n recorden de noltros ni poc, ni molt:GENS.

I així hem vist que a la majoria d'actes festius celebrats al nostre poble, els regidors del vostre Ajuntament han estat al nostre costat. I com qui es mes bo de dir els que no he vist que al contrari, te puc dir que no m'he trobat amb el Sr. Morales, ni amb la senyoreta Coloma Ramon ni amb el Sr. Rabasco a qui pareix que qualche lladre de sa Cova d'en Duri l'ha posat dins un sac, tan poc el veuen. Cercant la veritat he de dir que ni jo, ni ànima humana vivent, ha estat a tots els actes, perquè això era impossible, i tal volta sa meva topada amb aquest nombrats regidors només ha estat perquè ells i jo duïen s'hora canviada i no haguem coincidit.

De totes maneres, com deia un bon amic meu i vostre, si venen de bona gana, benvinguts sien i si ho fan de mala gana o a la força. . . a ca una puta es sords, com diuen en bon mallorquí.

De les autoritats palmesanes, ni sa olor hem sentit. Tal volta es que els pobrets no saben que Sant Cristòfol també es el patró de la part palmesana fins a l'Església

de Sant Ferran a la plaça de Les Meravelles?.

Deixant els governants tranquils tot d'una quan fuetegis el programa te podràs fitxar amb dues coses:

1a. -Que hem fet ses festes abans d'hora o sia abans de temps, perquè el dia 10 ja haviem acabat, i dia 10 es el dia del nostre patró a qui hem deixat fora de calendari. Es un poc de informalitat, al menys, per part de les persones que mos han confeccionat el programa. Menos mal que cap d'elles arribarà mai a aseurer-se a sa cadira papal a Roma, perquè tendrien beneïts de endossar-mos ses festes de Nadal en ple Juliol.

2a. -Que no hi ha cristo que hagi estat capaç d'assistir a tots els actes, perquè n'hi havia de superposats amb el temps i amb l'espai. I així, es un exemple, sa meva dona i jo no varem poder anar junts a veure Sa Comèdia des Grup Picadís, (bons comedians). on per cert hi va haver overbooking i varen faltar cadires, i na Tonina i jo mos varem haver de repartir s'horari.

Ella va anar a veure es Xalet de s'Estaca i jo es ball de devora la mar. Per cert que mes de mitja hora abans de començar tampoc en aquest lloc no trobaves un seient per posar ses anques.

S'avantatge es que com que heu fan tant be, es temps passa i no t'en dones compte.

Després tots dos varem coincidir a la Platja per veure els focs artificials i de camí cap a ca nostra mos contàrem lo que cada un havia vist.

En general, lo que els entesos deis vox populi deia que enguany ses festes han estat un poc més magretes. Pot esser sia degut a l'estat de l'economia municipal. Si es per això, ja vos podeu preparar per Santa Càndida o Sant Miquel o Ses Fires. Encara que voltros, els llucmajorers, com qui sou un poble ben arrelat, heu de menester menys que noltros que vos facin moixonies, per poder fer bulla i festa.

Sa meva esposa Tonina i servidor, com qui es dies feiners feim feina de sol a sol, i duim damunt un cansament de porc senglar, només varem poder anar a veure qualche acte, com es ara:

EL PREGO. -D'un any a s'altra, poc hi ha, poc hi direm. Inclús si miram es retrats que du S'Unió, veurem que son quasi les mateixes persones que s'aseuen a la Mesa Presidencial, i les mateixes que van a escoltar.

El d'enguany, dit pel passat rector nostre, D. Bartomeu Gomila, servirà per afegir dades a la nostra història arenalenca.

L'ACTE DELS AMICS DELS REIS. -També com cada any, polit i lluent, i enguany amb la presència de La Consellera Cirer, qui segons ella mateixa va dir, es sent un poc nostra.

L'OFICI MAJOR. -No tan solemne, ni de molt, com el de vuit dies abans amb motiu de la confirmació d'uns joves, però be. El senyor rector mos va explicar un poquet qui va esser Sant Cristòfol, hi va haver sons de xeremies, balls a l'antiga i benedicció de cotxes.

Lo que pertoca a lo que abans era l'Ofici o Missa Major de tres amb altar fumant i repicar de campanes. Tot canvia, Catalineta, tot muda.

SA PROCESSO DE LA MARE DE DEU DEL CARME. -En principi molt be i segueix es ritme començat fa dos o tres anys, tant en lo que pertoca als qui acompanyen la Mare de Deu pels carrers del poble, com els qui ho fan en barca per la mar. Llástima que no hi hagi barques per a tothom i això fa que molts en arribar al moll del Club Nàutic -i que n'hi ha de vaixells Catalina Catalana, Deu meu- s'hagin de quedar amb un pam de nassos i hagin de tornar a ca seva, sense poder acabar sa acompanyada.

Enguany hi ha haver un poc de rebombori produït per un desgavell, que va fer enfadar fort a sa gent. Poca atenció policial que va fer que devers es carrer de Trencadors, Marineta i Salut, s'haguessin de creuar mots no massa edificants, entre conductors de cotxes que volien passar per mig de sa processó i sa gent que anava acompanyat a la Mare de Deu. Hi va faltar policia i gent que dugués sa batuta dins sa processó.

Encara que sia munyir sempre a sa mateixa mamella, Catalina, amb això de sa processó, aquí es on na Tonina i jo varem trobar mes rues.

A Llucmajor teniu una Banda Municipal que pagam entre tots-voltros i noltros i altres-i que antany venia a sa processó i després mos feia un concertet. No se rompien cap os, no. Però ara només ve a sa processó i gràcies. Així que si es d'aquí fèiem comptes, crec que aquesta tocada mos sortiria bastant careta. Es clar que encara mos hi surt mes sa Banda de Ciutat, que ni na Tonina ni jo, hem sentit tocar mai. No recordam ni com van vestits.

Però es el cas que a S'Arenal tenim també dues Bandes de Tambors i Cornets, que tocar be o malament no saben si en saben. Però fer els seus responsables nyic i nyiac com es

ca i es moix, si que ho fan de lo milloret. Es resultat o conseqüències d'aquestes gatinnyades es que cap de ses dues va tocar a sa processó. En lo guapo que hagués estat, posar-ne una davant-pom, pom porompom _ , una es mig _ ti ta, tata tita - i sa vostra Banda Municipal darrera. Haguesem fet es quatre reals justs.

Per avui, estimada Catalina Catalana, crec que n'hi ha prou de notícies i conterelles.

Fins a una altra ocasió si aquesta gent de Sa Revista, no me troben massa pesat.

Una forta aferrada d'en

Simo de Son Verí

**TRANSPORTES
Y MUDANZAS**



M. Henares

**SERVICIO
MALLORCA
PENÍNSULA**

☎ 26 33 64
C/. Berga, 29 - 1º - 1º
07600 S'ARENAL (Mallorca)



Esta niña se llama Noelia y es hija de Caty Serra y Joan Bauzá de Ca'n Torrat, Enhorabuena Papis

TRANSPORTES MANRESA

**SERVICIO DE AGUA POTABLE A DOMICILIO.
POZO PROPIO**

Número Registro Sanitario 2700319 PM

**SERVICIO EN LLUCMAJOR Y S'ARENAL
Teléfono 66 06 40**

expert



ELÉCTRICA

Calafat

CRISTOBAL CALAFAT JUAN

**INSTAL·LACIONS - SERVEI TÈCNIC - ELECTRODOMÈSTICS
OBJECTES DE REGAL - CLUB DE VÍDEO**

C/. Sa Fira, 3 - Tel. 66 19 01

Particular: Ronda Migjorn, 90 - 2ón. - Tel. 66 06 08



CÀRITAS = CANAL DE SOLIDARITAT

Crec que no hi ha cap persona dins el nostre poble que no hagi sentit parlar de Càritas, com també que no es valori positivament el treball que fa aquesta institució de la nostra Església de Mallorca i, en concret, de S'Arenal. Són moltes les ajudes que es fan des de la nostra Parròquia.

El servei de la caritat és un deure de tots els cristians, que han d'estimar tots els homes, especialment els de més a prop: familiars, amics i els més necessitats. El dia que els cristians no ens esforcem a estimar de veritat, amb obres, deixarem d'esser l'Església de Crist.

Però al costat de la caritat individual, existeix una caritat organitzada i institucional. Això és el que intenta Càritas. Per diverses raons: perquè hi ha certs tipus de necessitats que no sabem ni que existeixen. És molt necessari que algú ens en parli i ens ajudi a ajudar-los. Perquè hi ha necessitats que exigeixen una resposta professional que els cristians individualment no podem donar. Hem de mostrar sempre l'amor als necessitats i s'ha de traduir en una manera d'actuar: hem d'ajudar les persones com voldríem ser ajudats nosaltres mateixos i treballar per la justícia no donant "per caritat" allò que es deu "en justícia".

Càritas vol ser l'expressió de l'amor de la comunitat dels cristians per als més pobres. Una mena de canal de solidaritat cap als més necessitats. Es vol mantenir fidel a l'origen de la seva paraula. Manifestar el seu amor als altres ajudant les persones que ho necessiten,

a desenvolupar les possibilitats que tenen com éssers humans. Treballar perquè arribin a tenir una vida autònoma i es puguin valer per elles mateixes.

Al parlar de Càritas de Mallorca cal que donem una mirada a tot els que es fa pels marginats des de l'Església de Mallorca. Podríem dir sense equivocar-nos que es treballa més que mai. Moltes persones, laics, religioses, sacerdots, institucions, grups, estan compromesos, d'una o altra manera, en l'ajuda als més necessitats.

Per contribuir a la coordinació i complementarietat d'aquestes persones, grups, entitats, és bo referir-nos als principis que s'han de tenir presents:

Donar resposta a les necessitats urgents i inajornables. L'acció social ha de contemplar el que en sanitat en diríem "cures d'urgència".

No conformarse amb aquestes ajudes urgents. Treballar per tal que les persones i les famílies surtin de la precarietat i puguin valer-se per elles mateixes.

L'acció amb els marginats ha d'anar encaminada a ajudar les persones a retrobar la llibertat interior, a tenir possibilitats de triar i a poder menar la seva vida per elles mateixes.

S'ha d'acollir els que demanen ajuda amb el respecte que tota persona mereix: en la seva mentalitat, hàbits, projectes, història personal...

Coordinació, per evitar les duplicitats que no ajuden a les persones i afavoreixen la picaresca. Si ens comunicam amb un esperit de diàleg

podrem apreciar la diversitat i complementarietat i serem més útils.

Acceptar el pluralisme. El pluralisme és una riquesa que les diferents entitats que treballen a favor dels més necessitats tenguin objectius diferents. És cert que aquesta

pluralitat, aquestes diferents maneres de ser, els diversos mètodes, i les diferents prioritats en els objectius, poden ocasionar i ocasionen tensions entre unes institucions i altres, i dins una mateixa institució. Però la tensió no ens ha d'espantar, moltes vegades pot ser un element positiu i dinamitzador.

Escollar les persones per captar les seves autèntiques necessitats. Els cristians recordam aquelles escenes de l'Evangeli en què Jesús s'acosta als pobres, als pecadors, als malalts i els pregunta que volen. Jesús, per fer el bé, parteix el desig profund de tots ells.

No simplificar la realitat complexa de la pobresa. Els problemes que tenen les persones demanen respostes personalitzades i molt complexes. Per això es necessiten professionals del treball social.

Col·laborar en un canvi de valors. Caritas té una experiència, renovada i constant, de treball amb persones que tenen moltes dificultats. Coneixem el seus problemes i la limitació i imperfecció de les lleis socials que haurien de ser més justes... No podem silenciar les causes de moltes situacions de pobresa extrema. Les hem de donar a conèixer i així contribuir a un canvi de valors i d'estructures. Des de Càritas hem de fer present amb insistència, allò que la societat vol oblidar: el món dels pobres i marginats. Si la societat en pren consciència, tard o d'hora, noves lleis socials poden donar resposta a les situacions denunciades.

Per resumir: un únic criteri, l'amor. El nostre criteri d'actuació i el de totes les entitats d'Església, tant les que es dediquen a satisfer necessitats primàries, com les que tenen com objectiu la reinserció dels marginats, ha de ser l'amor. "Estimar el proïsme com a nosaltres mateixos". L'amor ens donarà la mesura de l'encert de la nostra actuació. Tot els que feim, caldrà fer-ho com ens agradaria que ens ho fessin a nosaltres. Per tant, lluitem per ajudar les persones a sortir de la marginació, procurant no crear dependències. Acostem-nos als més necessitats fraternalment.

CHAPA - PINTURA
Y MECANICA



Talleres
DEPORTIVOS

Calle Asegra, 11
Teléf. 20 77 88

(Poligono Ca'n Valero)
07011 - PALMA DE MALLORCA

ROMERIA DE SANT BERNAT

PROGRAMA D'ACTIVITATS

DIA 19 D'AGOST

- ☐ 18:30 H. CONCENTRACIÓ A LA PLAÇA DE CORT.
- ☐ 18:45 H. SORTIDA DE CORT PER ANAR A PEU FINS AL MONESTIR DE LA REAL.
Amb l'itinerari següent: Pça. de Cort, C/ Colón, Pça. Major, C/ Sant Miquel, Avda. Comte de Sallent, C/ General Riera, C/ Coronel Beorlegui, C/ Infant Ferran, Camí de la Real, Monestir de la Real. Acompanyat per la banda de música Unió Musical "Sa Nostra Terra".
- ☐ 19:45 H. ARRIBADA AL MONESTIR I REPICADA DE CAMPANES.
- ☐ 20:00 H. OFICI SOLEMNE DE VESPRES CANTADES I BENEÏDA D'ALFABAGUERES.
- ☐ 20:45 H. BALL DELS GEGANTS I INAUGURACIÓ DE LES EXPOSICIONS a càrrec del Il.lm. Sr. Batle de l'Ajuntament de Palma.
- ☐ 22:00 H. REVETLLA DE SANT BERNAT.
Amb l'actuació de "Música Nostra" i "Voramar".
- ☐ 24:00 H. CASTELL DE FOCS ARTIFICIALS.

Monestir Sant Bernat de la Real

A. VV. de Sant Bernat

Ajuntament  de Palma

Per M^a del Carmen Roca Salvà



EL "GRUP AUBA", CREADO PARA AYUDAR DESINTERE- SADAMENTE A PERSONAS CON ENFERMEDAD TERMINAL

Sofía y Neus, una chilena y la otra catalana, son dos mujeres de mediana edad muy activas y simpatiquísimas, que sienten en su interior una profunda necesidad de ayudar al prójimo. Por ello, después de cumplir con su jornada laboral, se dedican a atender a aquellas familias que tienen en su casa a alguien con gravísimos problemas de salud.

El "GRUP AUBA", así lo han bautizado, cuenta actualmente con unos ocho miembros, todos mujeres que han tenido que hacer previamente unos cursos para prepararse para poder encarar los problemas que muchas veces tienen las familias con enfermos terminales. Ellas se dedican exclusivamente a este tipo de enfermedades ya que, al ser pocas, no pueden atender a los casos crónicos. No obstante, con el tiempo, si aumenta el número de voluntarias, puede que incluyan este apartado en su campo de acción.

De momento se limitan por esa misma razón a colaborar con familias que residan en Palma y sus barriadas; les aconsejan, les hacen compañía, hablan con ellos, y con el enfermo. Hay que entender que actualmente la problemática social es muy complicada y se dan casos de hijos que se desentienden de los padres o de personas que vivían

solas y que apenas tienen amigos que les puedan ayudar ..., etc.

Si alguien quiere unirse al "GRUP AUBA" y ofrecer sus servicios y parte de su tiempo, desinteresadamente, pueden llamar al teléfono 45.57.93 de Sofía o al de Neus, que es el 73.25.17. Asimismo nos han pedido que hagamos un llamamiento a los médicos para que si hay alguno interesado en cooperar en un servicio humanitario de esas características, se ponga en contacto con ellas, porque lo necesitan para desarrollar convenientemente su labor.

Ya saben, aquellas personas que necesitan ayuda no duden en llamar, que se les atenderá con la sonrisa en los labios.

SEBASTIÀ ALZAMORA

A les pàgines de Cultura del diari de Mallorca hi escriuen dos llucmajorers. Un és el conegut periodista i locutor de Radio Nacional, Miquel Cardell, l'altre és el recent Premi "Salvador Espriu" de poesia, el que per la seva joventut, té 22 anys, ens sorprèn amb uns articles d'una profunda reflexió, amb una llibertat de criteri i una visió global del tema a tractar que desmenuxen totes les seves vertens des d'un angle d'home estudiós i crític, sense mai ésser incisiu, sino exposant els fets, seguint la seva lògica.

El que dedicà a Salvador Espriu el 7 de juliol, ens va ratificar amb aquesta opinió. No sé si serà un bon poeta, però

si sé que és actualment un extraordinari articulista i entrevistador. Té un cervell ordenat, fluid i raona amb una clarietat d'idees i amb una opinió exempta d'ideologies, encara que les tenguí, que fa i farà, mentre vulgui, que la seva ploma sigui llegida i apreciada, a més, pels seus alts valors literaris.

SANTA CÀNDIDA

*Santa Càndida es vesteix
de llum per venir a la Festa,
feliç amb el remoreig
que pel poble s'expandeix
i ens posa cara xalesta.*

*Des del Cel ella somriu
per ser de tots venerada
enmig del cor de l'estiu
quan el sol és un caliu:
la gent mai no l'ha oblidada!*

*Un home molt temerari
puja a dalt del campanar;
perquè tothom el repari
l'emblema allà, solitari,
deixa enlairat flamejar.*

*I la bandera cargola
retallada dins el blau,
voltada d'una aurèola,
-davall d'un sol que s'envola-
i us diu: "Benvinguts siau!"*

*Del llibre "SENZILLS RA-
MELLS DE PARAULES", de
M^a del Carme Roca Salvà.*

IMPREMTA - PAPERERIA

grafimut



Carrer Bisbe Taixaquet, 60
Telèfon 66 00 69
LLUCMAJOR (Mallorca)

Necrológicas

MATRIMONIO VERA-AMENGUAL



Francisco Vera Marqués y Antonia Amengual Quetglas, matrimonio, fallecieron los días 7 y 19 de julio pasado, respectivamente.

Francisco Vera (Paco para los amigos) había nacido en Ciutadella el 2 de noviembre 1920. Residente en S'Arenal la mayor parte de su vida. Funcionario jubilado del Ajuntament de Palma. En su juventud defendió los colores del U.S. Mahón, en III división. Había desempeñado, ya en S'Arenal, la secretaria del U.D. Arenal y la de la Federación Balear de Boxeo, entre otros cargos directivos. Entusiasta de la petanca, jugó buen número de años en el Club Petanca Son Verí de S'Arenal.

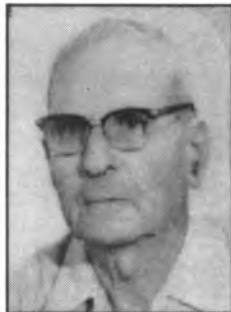
A los 12 días de su fallecimiento, también le llegaba el postrer adiós a su

esposa Antonia. Tristes destinos de la vida.

Nuestra más sentida condolencia a sus familiares, Catalina, Gabriel, Catalina, Francisca y demás familiares, entre ellos sus sobrinos del Estanco Amengual, particulares amigos nuestros.

Descansen en Paz.

BARTOLOMÉ SBERT GRIMALT



Bartolomé Sbert, padre y abuelo de buenos amigos nuestros, respectivamente falleció a la edad de 90 años.

Nacido en Cas Concos (Felanitx), pasó su niñez en la *pos-sesió marinenca de Vallgornera*. Casado con Maria Barceló pasaron treinta años de su vida como amíters en Gugulutx den Seu.

Lamo en Tomeu, una vez jubilado, residió hasta hace unos dos años en el mismo Lluçmajor. Este último episodio de su vida lo vivió entre nosotros, en S'Arenal.

El funeral, en la Parroquia de N^aS^a de la Lactancia, fue muy concurrido, prueba de la estima se tenía al finado.

A todos sus familiares, desde nuestra revista, les reiteramos nuestro más sentido pésame.

Descanse en paz.

RAFAEL VIDAL TOMÁS



Rafael Vidal Tomás, otro buen amigo de esta revista, nos dejó para siempre. Vidal Tomás, que ahora llevaba años jubilado, era llucmajorer pero llevaba varias

décadas de años residiendo en

S'Arenal, era soltero. Asiduo del bar del Club Náutico Arenal (Can Pep) contaba con gran cantidad de amigos.

Entre otros cargos directivos deportivos, había sido primer vocal de la Federación Balear de Boxeo, en los mismos años que Paco Vera.

También esta Revista quiere testimoniar a sus familiares el más sentido pésame.

ES FORMATGE MALLORQUÍ

Ca'n Montes

CTRA. S'ARENAL - LLUCMAJOR, KM. 1.

TEL: 44 01 03 - FAX: 44 00 87

S'ARENAL - MALLORCA

DIRECCION POSTAL - c/NUEVA, N° 22 - 07620 - LLUCMAJOR



Els amics dels Reis donen els seus premis anuals.

Com cada any, quan arriba Sant Cristòfol, els amics dels Reis mos convoquen a la coquetona antiga capella per fer entrega dels premis a les persones o institucions que segons els seu parer s'ho han merescut.

L'acte d'enguany va estar enaltit amb la presència de la amiga Consellera Catalina Cirer a més de la Presidència del Batle de Lluçmajor.

Els guardonats i els guardons, per aquesta vegada, foren el següents:

PREMI REI MELSION per la persona o persones que han fet al llarg de l'any feina pel poble i que enguany ha merescut el Grup Picadis de Teatre de S'Arenal.

Va agrair la distinció i rebé el premi el seu capdavanter Damià Tomas.

PREMI REI GASPAR, per l'ajuda que les persones han donat a la institució d'Amics dels Reis i a la festa dels Reis en la seva arribada a S'Arenal, a començament de cada any i que enguany han merescut Juana Mestre i Rosa Hortola. Ambdues reberen el significatiu símbol, encara que de na Rosa no poguesim obtenir foto per oferir-vos.

PREMI REI BALTASAR, per premiar la tasca feta vers el món dels petits i també el treball social dins S'Arenal que aquest any fou concedit a una persona de destacada bonhomia com és el nostre amic Cosme Obrador.

I finalment es va concedir el premi carbó i que ningú vol. El premi - o el càstig - a una manera de ser o fer i que enguany els Amics dels Reis han concedit " als mals modes, insults i desqua-

lificacions" per fets produïts al nostre poble en certs moments.

Ningú es va fer càrrec d'aquest premi carbó i l'assumiren els mateixos Amics amb l'esperança que l'amistat, els bons modes i la integral cooperació presidiran tots i cada uns dels actes que es realitzen al nostre S'Arenal.

Obri l'acte el President dels Amics dels Reis en Joan Ferrer, el tancà el Batle Gaspar Oliver, no sense que abans la Consellera Catalina Cirer hagués dirigit unes quantes agradables paraules.

I així i després de berenar de coca amb verdura i altres futimeses, es va concloure per un altra any l'acte al que mos convidaren a assistir els Amics dels Reis d'Orient.

J.A.B.



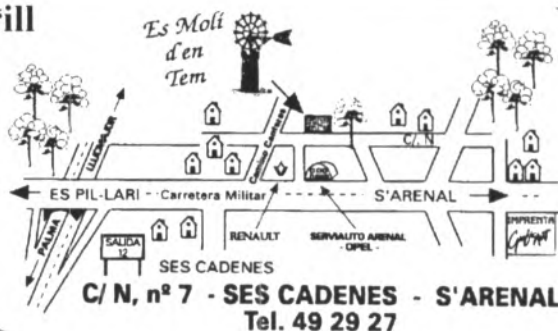
Bar - Restaurante Parrilla - Grill

Es Molí d'en Tem

¡Especialidades en carnes a la brasa!

Carnes gallegas, caracoles,
pa amb oli. Tel 49 29 27

Abierto a partir de las 19,00 horas



Pesca

SE DISPUTO EL TROFEO SANT CRISTÓBAL

Se disputó el anual "Trofeo Sant Cristófol" de pesca, bajo organización del Club Pesca Es Cap Roig, que preside Hermenegildo Reda y tiene en S'Arenal a Joan Sampol como delegado. Patrocinó el Ajuntament de Lluçmajor.

Las clasificaciones fueron las siguientes:

En alevines hasta 10 años:

ROQUE COSTA

- 1º-GIL GARAU JAUME
- 2º-CATALINA GARAU JAUME
- 3º-JUAN CARLOS ROMERO
- P.MAYOR. GIL GARAU JAUME

INFANTILES DE 10 A 14 AÑOS

- 1º-SERGIO GONZALEZ
- 2º-JOSÉ MANUEL GARCÍA
- 3º-FRANCISCO MUT FORNES
- P. MAYOR JOSÉ MANUEL GARCÍA

SENIOR DE 18 A

- 1º-MIGUEL ÁNGEL CERDÁ
- 2º-FRANCISCO LAREDO



Gente de la pesca, gente de Es Cap Roig. Trofeos, alegría, ambiente.

- 3º-FRANCISCO PEDRAGOSA
- P. MAYOR JUAN SAMPOL BLANCH

SENIOR ROQUE BARCA

- 1º-FRANCISCO MOLINA
- 2º-JOSÉ POMARES
- 3º-ARTURO SESMA
- P. MAYOR JOSÉ POMARES

SENIOR PATRON BARCA

- 1º-EMBATOL
- 2º-NURENDUNA II
- 3º-SAN JOSÉ

SENIOR SUBMARINA

- 1º-DAMIAN GELABERT
- 2º-RAFAEL COLL
- 3º-TOMEU OBRADOR
- P. MAYOR TOMEU OBRADOR.

En total un centenar de participantes.

Hubo especiales colaboraciones del Club Náutico Arenal; de Restaurante Can Pep y de Juan Sampol, entre otras ayudas. La entrega de Trofeos fue en el popular Restaurante-Bar Cabrera.

Tomeu Sbert



TALLERES ROIG

Servicio de camión-grúa 24 h

Servicio de asistencia gratuita para los asegurados de Winterthur y Axa Mare Nostrum

C/. Lisboa, 56 - Teléf. 49 09 54 y 908-53 34 54



PRIMER PLENO ORDINARIO DE ESTA LEGISLATURA

Con un calor sofocante, agua fresca para los regidores y una gran cantidad de aguante para el respetable, se celebró en Lluçmajor el primer pleno normal de esta legislatura que en su mayor parte discurre por los cauces del diálogo o discusión de los menesteres económicos municipales, principal arma de batalla de los partidos de la oposición durante la campaña electoral y que al parecer tendrá continuidad durante los próximos meses.

Pero lo que nosotros vamos a relatar aquí son los puntos que, ya en el Orden del Día, ya en mociones pueden afectar directamente a nuestro pueblo, que por fin sabemos que a partir de ahora se llamará S'Arenal (perdón entendidos, por la S mayúscula) y que además ya tiene, al parecer la categoría suficiente para ostentar el título de población, dejando de ser, por fin, una urbanización.

Antes de pasar adelante, tenemos que hacer constar que por vez primera se oyó a los regidores hablar de autodeterminación, de independencia de S'Arenal, aunque muy brevemente, y de conveniencia de convertirlo en área metropolitana, concepto este ya más explicado y apoyado por el regidor del PSM, Antonio Llompart a quien auguramos una feliz singladura en el terreno político.

DOBLE DIRECCIÓN EN LA CALLE SAN CRISTÓBAL.

Defendió este punto el regidor-senador, aduciendo que era clamor en S'Arenal el deseo de un doble sentido en la circulación en la vieja y única carretera de Lluçmajor, ya que las otras calles no eran vías aceptables para albergar el tránsito que conlleva la supresión de un sentido circulatorio en la calle San Cristóbal.

Efectivamente parece que los únicos beneficiados por la supresión de un sentido circulatorio, son los vecinos de dicha calle, aun perjudicando gravemente al resto de los conductores que se las ven y se las desean para salir de S'Arenal y que sufren en sus propias carnes, llámase aquí vehículos, los numerosos y graves accidentes que en el cruce María Antònia Salvà i Trencadors, (para cuando lo volvemos a bautizar con Carretera Militar, que es lo suyo), se producen a diario.

Quien esto escribe ha sido víctima en este fatídico punto de un atropello, como otros cientos, teniendo que dejar su coche en una chatarrería.

Bien es cierto que lo que hay que arreglar es el conjunto del problema circulatorio en S'Arenal, pero en todo S'Arenal, y de aquí la conveniencia y necesidad de ponerse en contacto con el Ayuntamiento de Palma para encontrar lógicas soluciones globales. Áreas metropolitanas, que invocaba el Sr. Llompart.

BANDA MUNICIPAL.

Ya en otra página de esta Revista, medio en broma, medio en serio, este nuevo personaje que se llama Simó de Son Verí y su esposa Tonina, se quejan de las pocas veces que en nuestra población podemos oír a la Banda Municipal de Lluçmajor.

Parece ser que la regidora arenalera del PSOE, Maravillas Gutiérrez, también se hace eco de esta falta de musicalidad, y así lo expuso en el pleno en ruegos y preguntas, ignorando todavía lo que le habrá contestado el Alcalde.

J. A. B.

INSTITUTO PARA S'ARENAL

Gregorio Estarellas, regidor independiente en las filas del PSOE, puso este asunto sobre el tapete y parece que con opiniones variadas, todos están en favor de este Instituto, que tan necesario es para nuestra grey juvenil tan numerosa en nuestra población y que ahora tiene que dispersarse para poder seguir sus estudios de secundaria.

TAULA RODONA

A la vista de lo anterior y al objeto de apoyar la pronta creación de este Instituto, esta REVISTA ha organizado para el próximo miércoles, día 23, una TAULA RODONA, para hablar de este asunto y comprometer en lo que cabe a nuestras autoridades.

Esta reunión se celebrará en el salón que ad hoc tiene el Tenis S'Arenal, local cedido gentilmente por su propietario Sr. Pedro Canals y la hora de inicio será a las nueve de la noche.

Han sido invitados como ponentes de esta mesa el Delegado Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia, los regidores de urbanismo

de Palma y Lluçmajor, D. Carlos Ripoll y D. Juan C. Jaume, respectivamente, el regidor de Educación de Palma D. Jordi Llabrés, el regidor del PSM del Ayuntamiento de Lluçmajor, D. Antonio Llompart y, como no, quien puso esta evidencia en el último pleno llucmajorer, D. Gregorio Estarellas.

Este puede ser un definitivo paso para lograr el tan ansiado centro escolar, por lo que esperamos que sean muchos los padres de alumnos que se sientan interesados en esta TAULA RODONA.

J. A. B.

FOTO MEYER

C/. Singladura, 25 - S'ARENAL - TEL. 26 72 45
C/. Padre Btomé, Salvá, 14 D - LAS MARAVILLAS S'ARENAL - TEL. 26 36 16
C/. Dameto, 6 - PALMA - TEL. 73 10 47

- Revelados 1 h.
- Ampliaciones.
- Reproducciones.
- Fotos carnet 5 m.
- Reportajes foto y video
- Venta material Fotográfico, etc..

Ciclos Quintana

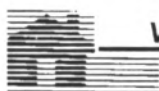
RECAMBIOS,
REPARACIONES
Y VESTUARIO CICLISTA

SAN CRISTOBAL, 20 • TEL.: 74 39 25
07600 S'ARENAL - MALLORCA

winterthur SEGUROS

Carretera Militar, 256.
(Junto VIATGES S'ARENAL)
Telf. 26 22 22

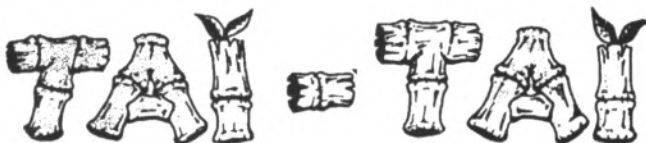
Proteja
su casa
con:



winterthur
hogar



RESTAURANTES DONDE LA FIESTA BRILLA MAS



nº **1** Bodas
Comuniones

nº **2** Fiestas
Cumpleaños

nº **3**

Elija su menú y uno de nuestros TAI-TAI
a los telfs. 26 51 00 26 41 50 y Fax. 74 30 19

FER TURISME A S'ARENAL

Per Pere Munar



Fa un parell de dies, ens dedicàrem a fer una volta amb la càmera de fotografar, pels voltants d'una de les principals zones turístiques de Mallorca i d'Europa, a la qual hi ha molta gent que paga per venir-hi (la qual cosa em sembla quasibé incomprensible), i, realment, ens vàrem trobar amb unes vistes que no trobarem a cap altre lloc del món civilitzat. Noltros les hem anomenat "taques negres" de la nostra comarca.

Per començar, hi tenim ABOCA-DORS DE FEMS, a menys d'un kilòmetre de Ses Cadenes. Allà s'hi tira de tot, des de contenidors de "piles", fins a pores morts, passant per tot tipus de porqueries. I llavors, hi peguen foc, per acabar de barrinar als pobres ciutadans que volen prendre la fresca a ca-seva, i es veuen obligats a entrar dins les cases i tancar les portes, per no respirar aquest fum i aquesta porqueria. Realment, no sabem si l'empresa que fa això "té bo" amb els polítics, però ho pareix, perquè treballen amb total impunitat. Per tots els que vulguin fer turisme, i anar a veu-

re-ho, això està al Camí de Can Duran, al final de tot. No té pèrdua. I si no, anau ensumant, i segur que, guiats pel fum i la pudor, ho trobareu sense problemes.

Després, anam al Camí Palmer, a la cantonada de La Porciúncula. Allà, on hi havia un clot de pedrera, hi ha una planta de ciments ("hormigons"), que, curiosament, va sortir com un bolet, en un cap de setmana. La qüestió és que els nins que van a escola, i tots els que viuen prop d'allà, han de respirar i viure amb la pols del ciment, que supòs jo no deu ésser molt sana. A més, i mirat d'un altre caire, es troba just a l'entrada d'una de les principals zones turístiques de Mallorca, a la qual s'han gastat una burrada de milions en un "pla d'embelliment", i just a l'entrada hi posen aquest tipus d'indústria, que no té, ben segur, els premissos corresponent. (Ara bé, segons hem sabut, l'Ajuntament de Palma els deu doblers, i han fet orelles sordes i ulls cecs, o sia, "s'han fet el suec"). També, si hi voleu anar, hi podeu anar qualsevol dia feiner, i podreu passar

per la pols, i, fins i tot, respirar-ne un poquet sense pagar res.

Després anàrem a seguir el nostre "tour", i vàrem arribar al camí que va per darrere els hotels Taurus Park i Orient, fins al Rancho Colorado, ara no record el nom. I aquí, a cinquanta metres dels hotels, bars i terrasses de la nostra fabulosa zona turística, hi ha un caramull de "escombros", frigorífics, rentadores, mobles vells, papers, vidres, ... A un pinar, que, a més, és l'únic que es conserva del que era abans tota la platja de Palma, i que ja no pot estar més brut i descuidat. Realment, no sé què han de pensar els pobres turistes que es perdin per aquests camins...

També, tornant cap a Ses Cadenes, vàrem arribar, just a l'entrada del poble, a un punt on s'acaben les aceres i els arbres... Se veu que vàren acabar el pressupost per comprar rajoles... I un poquet més envant, un caramull de cotxes abandonats, mig desmuntats, que fan que els peatons hagin d'anar pel mig de la carretera...

Llavors, també ens trobàvem un carrer totalment embossat de "xatarra": frigorífics, cotxes vells, camions, ... I que, de tant en tant, es dediquen a cremar pneumàtics, que ens perfumen tot el poble i les rodalies.

I, ja per acabar de donar la volta, ens trobam uns caramullots d'arena just darrere Ses Cadenes, que fan que tota la roba que tenen estesa les senyores del poble, tenguin unes tonalitats "marronenes", i que l'hagin de tornar a rentar!

Bé, senyors, en voler fer aquesta excursioneta, i veure aquests "punts negres", posau-vos en contacte amb noltros. Vos acompanyarem amb molt de gust.



FIGUR CLINIC

**TRATAMIENTOS
MEDICOS
SEGUN SU
PROBLEMA**

Dr. PEDRO GARAU (Col. 2311)

OBESIDAD

- Acupunturas
- Dietas y
- Tratamientos farmacológicos

Dr. SAHUGUILLO (Col. 3038)

CIRUGIA PLASTICA REPARADORA Y ESTETICA

- Liposucción
- Abdomen
- Mamas (crecimiento y reducción)
- Manos seniles
- Orejas, pómulos, labios
- Cicatrices, queloides quemaduras.
- Nariz
- Calvicie (microinjerto)

Dra. GARZÓN (Col. 2906)

MEDICINA ESTETICA Y ENFERMEDADES DE LA PIEL

- Varices
- E. Venéreas
- Verrugas
- Vello
- Alergias
- Acné
- Eczemas
- Psoriasis
- Manchas piel
- Arrugas

Esteticista CHARI Y MALEN

TRATAMIENTOS ESTETICOS

- Tratamientos corporales y faciales
- Depilación: caliente y fría
- Limpiezas de cutis
- Masajes
- Decoloración del vello
- Tinte de pestañas
- Maquillajes
- Manicura y pedicura
- Depilación eléctrica

**TENEMOS
LA
SOLUCIÓN
A SU
FIGURA**

!!! CONSULTENOS !!!

C/. Miramar, 30 - ARENAL -
(Frente Club Náutico Arenal.
Salida 5 - Por autopista)

TELEFONOS
49 00 67
49 19 19

OBRES de MESTRES



Hi ha objectes que d'una sola mirada ens atrauen, no sabem el motiu però ens agraden. Són les Obres dels Mestres Artesans.

Objectes fets segons vells procediments o, de vegades, fruit de la innovació i la creació dels artesans d'ara.

Per això la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear crea l'etiqueta de "PRODUCTES DE QUALITAT ARTESANA".

Per protegir els vells artesans i per promocionar els nous creadors. Així quan vostè compra un producte artesanal, aquesta etiqueta és tota una garantia.



GARANTIA ARTESANA

A l'hora de triar,
cerqui aquesta etiqueta.

Es un missatge de:



GOVERN BALEAR

Conselleria de Comerç i Indústria

PASADO Y PRESENTE DEL "RANCHO BONANZA"

Traemos a nuestras columnas al "Rancho Bonanza", en este número de nuestra revista, dado que el citado recinto es uno de los rincones más emblemáticos de la historia local.

¿Quien no conoce a Pau de Bonanza? Pau Tomás, también uno de los pioneros paseando turistas en calesa tirada por brioso caballo.

El "Bonanza" es recordado con cariño por todos los antiguos de S'Arenal. Una de las primeras barbacoas al aire libre, hace de ello ¡30 años! y ya llegaban autocares cargados de pasajeros, turistas todos ellos. Se les deleitaba el paladar con cordero a la brasa y ¡vi caparrut mallorquí!

"Bonanza" era sinónimo de re-nombre turístico. Taxistas, nuestros buenos amigos los taxistas, muchos acudían a "veure en Pau i dinar".

Como rancho, bonitos alazanes para montarlos a la silla.

Ahora, encontraremos allí a Ana y Manolo, propietarios. Personas estimadísimas por el pionero Pau. Un Pau que "encara ajuda".

Ana y Manolo o Manolo y Ana, nos han dicho:

-El rancho hace una treintena de años se montó con todo cariño y amor. Lo malo, quizás, fue que enseñó el camino a los adinerados (por suerte para ellos) y, aprovechando el "boom" turístico, levantaba la liebre (como decimos por estos parajes), empezaron a hacer restaurante y barbacoas. No nos sabe mal, pero ahí esta la continuidad del rancho y su servicio de restaurante o barbacoa, dando unos servicios como en sus inicios.

Después de estas palabras, nosotros hemos meditado. Y es que lo que quieren decir estos dos jóvenes, es simplemente, recordar aquel trato familiar, maravilloso, donde el carisma mallorquin brotaba con toda su máxima sensibilidad.

El rancho "Bonanza" durante estas décadas de años fue cambiando de inquilino. Y funcionaba (en



más o en menos) según la persona estaba al frente.

La cocina actual, que hemos probado, sigue siendo casera y económica. Vemos muchas antiguas herramientas del agro mallorquin colgadas creemos para siempre de sus paredes. La nostalgia brota con fuerza. Estamos en otra historia...

Manolo y Ana nos entregan unos versos (glosas) para su publicación. Dicen así:

*Entre pins conró i labrança
a Sometimes, fora vila,
de sa platja a mitja milla,
hi ha un restaurant de meravella
que es diu "Rancho Bonanza".*

*Aquí hi ha Pau i Bonança
sosec i tranquil·litat.
Si qualcú ve desanat
en haver begut i menjat
es color li fa mundança
per ses rues de sa panxa
i surt amb es gavatx inflat.*

*Perquè servesqui de conhort
hi ha una taula camuflada
te sa consumisió pagada
es qui l'encerti per sort,
per cert, han dit que es mort
es darrer que l'ha encertada.*

*Hi ha un menú diari
amb bon preu, molt rebaixat,
en estar saciat
també es pot passar el rosari,
això és ben voluntari,
ningú n'està obligat.*

*També es pot menjar a la carta
que ja és més variat
cam o peix, no congelat,
ben fresc, gustós que encanta.
De postres coques dolces o "tarta"
fruita bona i gelat.*

*Cada cap de setmana
si es que a sopar veniu
teniu música en viu
i ballant entra sa gana,
una vetllada alegre i sana
se pot passar tot s'estiu.*

*Quan ja s'ha acabat s'estiu
i ja cau qualca gelada
sa xemeneia preparada
i venga foc i caliu
amb es fred si que hi diu
un tros de xulla torrada
botifarrons i sobrassada
i també qualca arengada
si tanta gana en teniu.*

*Aquí tota sa setmana,
llevat des dilluns que no obrim,
menjar i beure tenim
pes qui es cos n'hi demana.
Sa direcció recomana
que si veniu dugueu gana
perquè d'això no en servim.*



Cafeteria San Siro

Jamonería chiringuito



C/. Pare Bartomeu Salvà

☎. 26 10 79



SEMAR

INDUSTRIES SEMAR, S.A.
C/. Tomàs Monserrat, 6-8
Tel.: 66 01 57 - Fax: 66 29 01 LLUCMAJOR

DISTRIBUCIONES



La Sirena, S.A.

EMBOTITS
CUIXOTS
FORMATGES

Avda. Carles V, s/n. Tel.: 66 23 11 LLUCMAJOR

AREA DE SERVICIO

BODAS - BANQUETES

COMIDAS DE NEGOCIOS - SERVICIO A LA CARTA

PARRILLA-GRILL Y MUSIC-PUB ADAGIO

**Amplia Terraza y
un extenso Parking.**



ESTACIÓN de SERVICIO

Ctra. Arenal - Lluçmajor, Km. 7 - Tel. 66 27 66
Ca'n Pelin -

GENT NOSTRA (De l'arxiu parroquial)

BAPTISMES

DIA 16

ANTONIO GALLARDO OLIVARES
JOSÉ MANUEL CARMAÑO RUÍZ
ELENA MARTINEZ ULRIKE
CRISTIAN TOMÁS MORENO

DIA 23

SHEILA TORRES FERNÁNDEZ
JOSÉ TRUJILLO
LORENA AMADOR ROBLEDILLO
JESSICA REBOREDO
FRANCISCO JAVIER ROTGER LÓPEZ

PRIMERES COMUNIONS

DIA 16

ELENA GARCÍA ILLAN
SANDRA MORALES CAMBRÓN
ALBERTO GALLARDO OLIVARES
ANTONIO GALLARDO OLIVARES
ANA M^a SELVA RUÍZ
IRENE COMPANY MOLINA
CARMEN LÁZARO DEL ÁLAMO
ROSA M^a MORALES TRUJILLO
SILVIA LÓPEZ TRUJILLO

DIA 23

VANESA MORA TRIAS
M^a ISABEL MAGAN CORRAL
MANUEL MAGAN CORRAL
ROGELIA ROCÍO MANZANO GUERRERO
PATRICIA GARCÍA ORTÍZ
FRANCISCO SÁNCHEZ FERNÁNDEZ
M^a DEL MAR REBOREDO CASARES

DIA 30

CRISTINA MANZANOMOYA
DAVID LOBO MORILLO
SEBASTIÁN ROTGER LÓPEZ
TOMÁS ROTGER LÓPEZ

FUNERALS

DIA		EDAT
3	MATILDE VIVES TORRELLA	91
7	FRANCISCO VERA MARQUES	75
17	CARMEN GONZÁLEZ REGEL	77
17	GINÈS LORENZO MORENO	70
18	LAURA GÁLVEZ ALOY	7
19	ANTONIA A. AMENGUAL QUETGLAS	76
20	BARTOLOMÉ SBERT	90
27	CÁNDIDA ESPARCIA MOLINA	73
28	FCO. JAVIER JIMÉNEZ MORILLAS	22
30	M ^a DEL CARMEN PÉREZ GONZÁLEZ	80

LA FOTO DE AYER COMENTADA

La foto que ilustramos corresponde al mes de Julio de 1987, tomada en el "Campo Roses". Aquella tarde efectuaba su presentación el equipo del U.D. Arenal. Y se nos ocurrió fotografiar, a parte de los jugadores, a la junta directiva. Una docena de directivos a la vista.

Presidente Rafael Gómez Hinojosa. Y vemos a Juan Vicente López-Menchero (era el secretario), con gorra a Antonio Moreno, Severiano Quevedo, Miguel Castaño, Rafael Morales, Gabriel Castell entre otros. Hasta nuestro director, Jaume Alzamora, había "fichado" como dirigente.

Ahora, este mes de Julio, volvió a presentarse el U.D. Arenal.

El presidente actual es el antes mencionado Juan Vicente López-



Menchero y cuando se le pregunta que quienes conforman la junta directiva, contesta que: "nada, que me han dejado sólo".

¿Será posible Juanvi? ¿Aun no se ha dado usted cuenta que debió dejar antes la política? ¿A que espera?

El U.D. Arenal, y la mayoría de ciudadanos, se lo agradecerán.

Esta revista intentó conseguir a través del presidente Sr. López-Menchero, que se nos diera el listado de jugadores y equipo técnico. No pudo ser. A "Última Hora" le pasó lo mismo. Cerramos edición el 1 de agosto.

Felices vacaciones amigos.

Redacción.

ASÍ LO ESCRIBÍ HACE UN CUARTO DE SIGLO

Por Tomeu Sbert



Marzo 1970

-En el salón del local social del Club Náutico Arenal tuvo lugar el homenaje a la ancianidad. Hubo obsequio para las dos personas de más edad, Francisco Tamayo García y Regular-Concepción Cifuentes Morenilla.

Abril 1970

-Dirigida por el perito industrial Andrés Ros, titular del Ajuntament de Llucmajor, se trabaja en la confección de un plan de mejora, en todos los puntos necesarios en lo del alumbrado público.

Mayo 1970

-Siguen a intenso ritmo los trabajos de las obras de alcantarillado y emisario submarino, para vertido al mar de las aguas residuales. Muy molestosas van resultando las múltiples zanjas abiertas en nuestras calles.

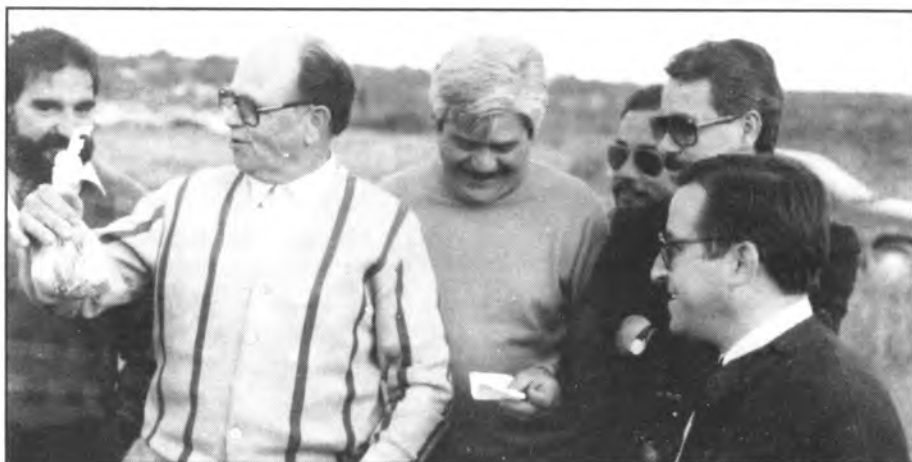
Junio 1970

-El cura-párroco Bartolomé Gomila celebra sus Bodas de Plata Sacerdotales. Dijo su primera misa en Sineu el día 5 de junio de 1945.

-Las obras de construcción del Nuevo Templo siguen a intenso ritmo.

Julio 1970

-El U.D. Arenal juega su primer partido amistoso. Lo hace en el campo del



Toni Martí (en el centro) primer entrenador del U.D. Arenal. Vemos también a Santiago Coll, Miguel Salvá, Miguel Fernández, Toni Sampol. (Foto Tomeu Sbert).

Collerense. Pierde por 3-1 pero el animoso grupo de jóvenes jugadores hicieron abrigar muchas esperanzas. Los que jugaron fueron: Fernando; Mateu, Mudoy, Filori, Baranda, R. Diaz, Pou, Dols, Oller, G.Amengual y Oliver.

Agosto 1970

-La junta directiva del nuevo U.D. Arenal está compuesta por Damián Capó Fernández como presidente. Vice-presidentes, Gabriel Amengual Quetglas y Sebastián Vallespir Balaguer y los señores

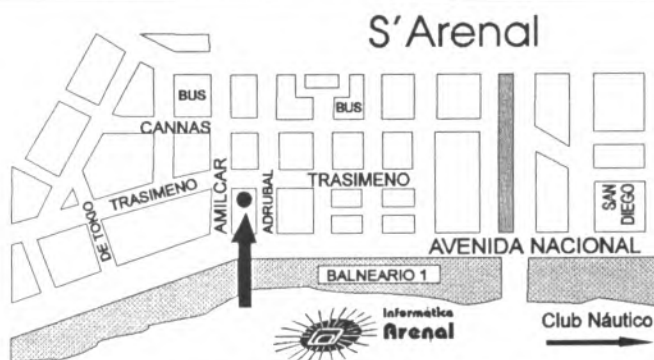
Fernando Frau Mauriño, Jerónimo Llodrá Cardell, Boni Aslina Soler, Pedro Canals Morro, Antonio Oliver Amengual, José Oliver Vaquer, Gabriel Rebassa Alemany, Bartolomé Rigo Bover, Sebastian Socías Amengual, Miguel Clar Fiol, Onofre Llinás Llodrá, Damian Paniza Rosselló, Gerhard Liébe, Antonio Tomás Real, Antonio Martí Llitrá, José Melis Covas. Asesor religioso Redo. Bartolomé Gomila y vocal de prensa este informador.



Informàtica Arenal

- ASESORAMIENTO
- CURSOS DE FORMACIÓN
- ORDENADORES
- PERIFÉRICOS
- CONSUMIBLES
- SOFTWARE
- SERVICIO TÉCNICO
- FINANCIAMOS SU COMPRA

C/. TRASIMENO, 50
07600 - S'ARENAL
Tel/Fax. 26 23 51
Móvil. 908 537 466



DISTRIBUIDOR DE:

EXCLUSIVAS DE FONTANERIA FONTBLANC, S.L.

C/. Diego Zaforteza, 3 Bajos - Tel. 26 48 73 - Fax 26 89 08
07600 EL ARENAL - PALMA



EL BODEGA BENNASAR-ARENAL ES UN GRUPO TODO ENTREGA Y AMISTAD.

Se proclamaron campeones de España de fútbol-sala. Es el equipo Bodega Bennasar-Arenal. Pese a que tienen su sede social en Palma, en la calle Nadalet, juegan sus partidos de casa en el Polideportivo Municipal de S'Arenal y llevan el nombre de nuestro conglomerado turístico, junto al de la bodega-bar apellidado de su presidente, nuestro buen amigo Arnaldo Bennasar Alomar.

El equipo que nos ocupa ha deleitado a los aficionados arenalers. Se trata de un grupo humano de todo entrega e ilusión. Y, además, juegan muy bien. Fruto de ello son los éxitos alcanzados.



RELACIÓN TÍTULOS CONSEGUIDOS TEMPORADA 94-95

- Trofeo Govern Balear. Equipos participantes:
- Cuinas Jorda Sineu- Virgen de Lluch- Bodega Bennsar.
- Campeón Baleares Federació Balear de Fútbol Sala.
- Campeón de Mallorca Federació Territorial Balear de Fútbol.
- Campeón Baleares Federació Territorial Balear Fútbol.
- Campeón de España ligas autonómicas de la Real Federación Española de Fútbol.

El Campeonato de España disputado en el Pabellón Can Roca de Castelldefells tuvo como participantes a los siguientes equipos:

- F.S. Prosperitat (Federación Catalana).
- F.S. Seguros Finisterre (Federación Murciana).
- F.S. Atlético Alfajar (Federación Valenciana).
- F.S. Bodega Bennasar-Arenal (Federación Balear).

El F.S. Bodega Bennsar-Arenal se proclamó brillantemente Campeón de España aunque a priori no era favorito para ello ya que todo indicaba a que serían los representantes de Cataluña y Murcia los que se harían con el triunfo final. Sin embargo y gracias al fenomenal juego desplegado por el equipo y que dejó boquiabierto a más de uno se consumó lo que a priori era una sorpresa.

SEMIFINALES:

- Bodega Bennasar-Arenal 5 - Atlético Alfajar 1
- F.S. Prosperitat 7 - Seguros Finisterre 3

TERCER Y CUARTO PUESTO

- Atlético Alfajar 6 - Seguros Finisterre 6 (Por Penaltis).

FINAL:

- Bodega Bennasar-Arenal 8 - F.S. Prosperitat 1

OBJETIVOS MARCADOS PARA LA TEMPORADA 95-96

El objetivo nº 1 del equipo es el poder disputar la temporada que viene la liga en la categoría que tan brillantemente

se ganó con la consecución del Campeonato de Baleares y que corresponde a la 1ª Nacional.

Para ello la junta directiva ya se está moviendo y por ello se está dirigiendo a diferentes entidades tanto públicas como privadas para buscar los sponsors necesarios para poder hacer frente al presupuesto que conlleva jugar en dicha categoría y poder hacer frente con la mayor de las garantías la próxima temporada.

El segundo objetivo se basa en que el grupo humano que conforma el club tanto en el apartado directivo como sobre todo en el apartado de jugadores que son los que lo han logrado, sigan perteneciendo al club que ha logrado por primera vez en Baleares el Campeonato de España.

JUNTA DIRECTIVA:

- Presidente: D. Arnaldo Bennasar Alomar.
- Vice-presidente: D. Bartolomé Oliver Llinas.
- Secretario: D. Gabriel Isern Mestre.
- Tesorero: D. Pedro J. Ferriol Massanet.
- Vocal: D. Sabino Alfonso.
- Vocal: D. Bartolomé Siquier.
- Vocal: D. Francisco José Vidal.

PLANTILLA JUGADORES

Gregorio González, Juan Antonio Dols, Jaime Fuster, Antonio Vidal, Arnaldo Bennasar, Luis Más, Juan Linares, Rafael León, Fafael Moyá, Francisco Hernández, José Ángel Mora.

Desde esta revista les damos la más efusiva enhorabuena.

TENIS

CIRCUIT ILLES BALEARS "IV TORNEO PLAYA DE PALMA"

En las instalaciones del Gran Playa tenis club de la Playa de Palma se ha jugado el segundo torneo del Circuito de Verano dentro del programa de la F.B.T.

Los resultados de este torneo fueron los siguientes:

Alevín masc.: El jugador del Ibiza Andy Marín ganó la final al de Manacor Jaime Bordoy por 6-3 y 6-0.

Alevín fem.: La jugadora de Can Simó Caty Morey se impuso a la del Mallorca Sandra Server por 6-1 y 6-1.

Infantil masc.: Gaby Trias del Gran Playa a Gaby Domenge del Can Simó por 6-1 y 6-4.

Infantil fem.: Lorena Primavera del Mallorca a Amalia Pasan del Can Simó por 6-1 y 6-0.

Cadete Masc.: Lorenzo Coll del Gran Playa a Franky Rigo del Canaria por 7-5 y 6-1.

Cadete fem.: Mónica Amador del Gran Playa a Nuri Llagostera del Can Simó por 6-2 y 6-1.



Los Campeones Absolutos con el Pdte. de la Federación, el Pdte. del Club, Pep Coll y Patricia Coll.

Junior Masc.: Jeroni Bestard del Mallorca a Pedro Hernández del Costa de Calvia por 6-1 y 6-2.

Junior Fem.: Carolina Rojas del Mallorca a Marga Pons del mismo club por 6-1 y 6-0.

Absoluto Masc.: Tolo Mut del Mallorca se impuso al catalán Albert Molina (80 en el ranking español) por 6-3 y 6-0.

Absoluto fem.: Carolina Rojas del Mallorca ganó a Mónica Amador del Gran Playa por 6-3 y 7-5.

**GRAN
PLAYA
TENIS
CLUB**



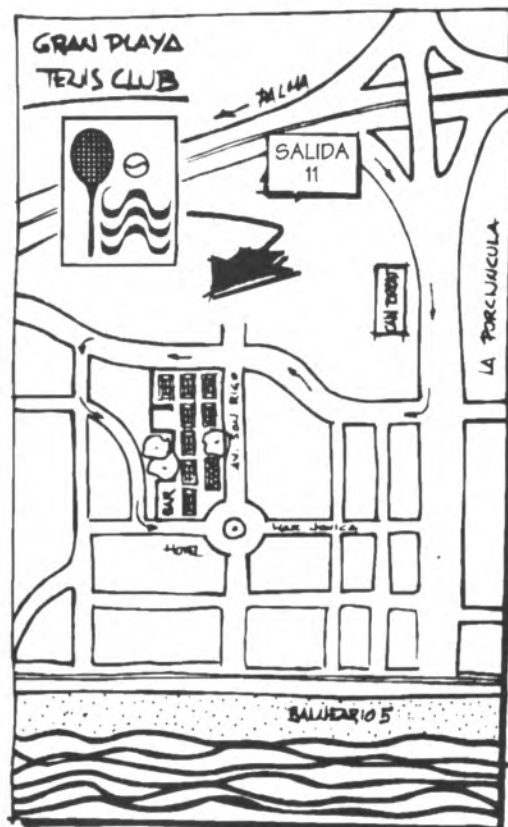
- ☞ 5 PISTAS DE TIERRA
- ☞ 3 PISTAS DE TENIS QUICK
- ☞ 4 FRONTONES
- ☞ PROFESOR DE TENIS PARTICULAR
- ☞ PISCINA
- ☞ BAR Y TERRAZAS
- ☞ SALON DE JUEGOS RECREATIVOS

**ESCUOLA
DE
TENIS**

*Clases particulares
para todas
las edades*

Grupos para adultos

*Horarios a convenir
Patricia
Coll Rodriguez
(Monitora nacional)
Telfs: 26 24 03
26 78 68*



C/. MAR JÓNICO, 5 (JUNTO AVDA. SON RIGO)
07610 SOMETIMES - PALMA DE MALLORCA

ANTE EL "III MEMORIAL TONI MORENO"

Los días 12 y 19 de este mes de agosto tiene lugar la disputa, en el pintoresco y vetusto "Campo Roses" de S'Arenal, del "III Memorial Toni Moreno". El primer día se enfrentan los equipos del Bar Can Guem contra Ferreteria Bauzá y Veteranos Bar Rosaba al Inmobiliaria Mir, a las 16'45 y a las 18'30 horas, respectivamente.

El día 19, con el mismo horario de las eliminatorias del día 12, partidos para el 3º y 4º puestos y, la gran final.

Hay artísticos trofeos en disputa donados por Recreativos D. y A. Cabrer, S.L. y Limpiezas Fernando.

Colaboran Ferreteria Bauzá, Inmobiliaria Mir, Bar Sancho Panza, Bar Rosaba, Cristalería Torres, Construcciones Fernández, Hotel Olimpo, Bar El Correo, Imprenta Lober, Electrónica Arenal, Seguros Sbert-S'Arenal, Bar Aquí Me Quedo, Peluquería Ángel, Comercial Ruiz, Bar-Rte. Bahía Grande, Viatges S'Arenal, Cafetería Venus, Meson Las Cadenas y



En esta foto vemos a los equipos del Bar Rosaba y del P.A. Son Verí. Toni Moreno es el sexto de pie y empezando por la izquierda. (Archivo).

fútbol base Arenal (U.D. Arenal) Rvo. Arenal.

Este torneo, que promete ser muy disputado dada la rivalidad existente entre los equipos participantes, viene a ser un nuevo homenaje y recuerdo para Antonio Moreno Flores, fallecido de forma repentina en plena juventud. Toni Moreno estaba casado y con un hijo.

La comisión organizadora de este torneo, quiere manifestar público agradecimiento a los colegiados señores Palmero y Mas por su colaboración desinteresada dirigiendo los cuatro encuentros.

Tomeu Sbert

XXXIII Torneo C.P. Son Verí

Con más participación que nunca, 123 Tripletas, se celebró la Diada Tradicional de Petanca dentro del Programa de Fiestas de San Cristóbal en el "Jardín de las Delicias" del Tennis Arenal, Sede del C.P. Son Verí, el pasado día 9, Domingo. El patronaje del Santo se ve que bendice no sólo la Petanca y su fiesta sino a todos y en especial a quienes mejor la sirven, día tras día, año tras año, torneo sobre torneo.

Estructurador y artífice de este torneo, Don Pep Morrut, señor José Coll con permiso de su esposa y Señora, se está llegando entre todos a unas muy próximas bodas de Plata que, sobre lo ya sembrado, no importa ser ningún adivino, para prever su éxito de aceptación popular dentro del mundo de la Petanca.

Mientras tanto, vayamos con la Historia menuda de la presente edición que cronicamos: Campeón, C.P. Puente, con Francisco Flores, Roberto C. López y José M. Vidal de triple-



ta; Subcampeón, C.P. Brasilia, formado equipo Jaime Mesquida y Antonio y Salvador García, padre e hijo; y en Tercer lugar, el C.P. Can Pastilla con Pedro Llull, Antonio López y Antonio Queglas. Recibieron premio hasta las ocho Tripletas clasificadas en la General, con tripletas del C.P. Cabrera (Miquel Más, Fco. Oliva y Paco Oliva, arenalers), C.P. Son Gotleu, C.P. Fortí, C.P. Can Gaspar y C.P. son Ferrer.

También hubo copas y mención para el módulo de Consolación, del que quedó Campeón el C.P. Bellas

pistas; Subcampeón el C.P. Son Busquets, seguidos del C.P. Lidia y el Bar Central.

La familia de Pere Canals, al completo, sirvió el desarrollo de todo el torneo en puestos de Dirección del Centro, intendencia o restauración, personal de limpieza, entrega de premios, etc. Acabado el torneo, se ofreció un aperitivo de coca amb verdura y champany para público, jugadores y Organización.

Un éxito en todo que debe seguir.

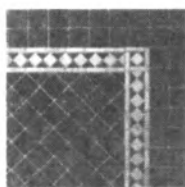
A.de V.

Soluciones Avanzadas

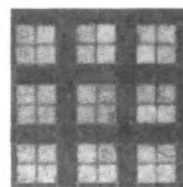
Porque conocemos las exigencias de un buen profesional: calidad, prestaciones y buen gusto.

Seguro que le interesará conocer nuestra gama de productos destacados por su resistencia y dureza, especialmente ideados para facilitar el día a día y garantizar el uso y disfrute de sus clientes, sin problemas y durante muchos años.

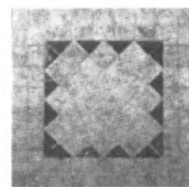
Para que su establecimiento esté a la altura de sus exigencias le damos la respuesta más completa y satisfactoria, visítenos.



Verde Malaquita



Marfil-Terracota



Rosa-Negro

Pavimentos naturales antideslizantes



**almacenes
femenías**

Azulejos y Pavimentos

Polígono Son Castelló:

Vía Asima, 1. Tel: 430484 - 430495.

Fax: 206998

Llucmajor:

Ronda de Migjorn, s/n

Tel: 660856, Tel/Fax: 660701

El Arenal:

Diego Zaforteza, 3

Tel: 491650 - 491611. Fax: 491558

SALON PARA BANQUETES

TODO EL AÑO
EN



AQUACITY®

EL ARENAL

Tels. 44 00 00 - 44 00 51

Menús desde 1.500 ptas.

COMPLEMENTOS: (Incluidos en el precio):

SHOW PAPAGAYOS - MINI ZOO REPTILES - MUSEO MÁQUINAS ESCRIBIR